



Embajada Argentina en Rumania

---



# EMBAJADA ARGENTINA EN RUMANIA

## GUÍA DE NEGOCIOS



Embajada Argentina en Rumania

---

## ÍNDICE

### Capítulo 1 - DATOS BÁSICOS

- 1.1. Aspectos Generales
  - 1.1.1. Geografía
  - 1.1.2. Población y Centros Urbanos
  - 1.1.3. Infraestructura, Transporte y Comunicaciones
- 1.2. Organización Política y Administrativa
- 1.3. Organizaciones y Acuerdos Internacionales

### Capítulo 2 - ECONOMÍA, MONEDA Y FINANZAS

- 2.1. Coyuntura Económica
- 2.2. Principales Sectores de Actividad
- 2.3. Perfiles Regionales
- 2.4. Moneda y Finanzas
- 2.5. Balance de Pagos y Reservas Internacionales
- 2.6. Sistema Bancario

### Capítulo 3 - COMERCIO EXTERIOR

- 3.1. Evolución reciente y Consideraciones Generales
- 3.2. Dirección del Comercio
- 3.3. Composición del Comercio

### Capítulo 4 - RELACIONES COMERCIALES ARGENTINA - RUMANIA

- 4.1. Intercambio Comercial Bilateral
- 4.2. Composición del Comercio
- 4.3. Temas de Consideración

### Capítulo 5 - ACCESO AL MERCADO

- 5.1. Sistema Arancelario
- 5.2. Regulación de Importaciones
- 5.3. Documentos y formalidades
- 5.4. Regímenes Especiales

### Capítulo 6 - ESTRUCTURA DE COMERCIALIZACION

- 6.1. Muestras y Materiales de Publicidad
- 6.2. Canales de Distribución
- 6.3. Promoción de Ventas
- 6.4. Prácticas Comerciales
- 6.5. Compras Gubernamentales
- 6.6. Estándares de Calidad, Etiquetado y Certificaciones
- 6.7. Derechos de Propiedad, Patentes y Marcas



Embajada Argentina en Rumania

---

## Capítulo 7 - VIAJES DE NEGOCIOS

7.1. Transporte y Hotelería

7.2. Visas

7.3. Clima, Atención Médica, Idioma, Comunicaciones

7.4. Consideraciones en Materia de Seguridad

7.5. Costumbres Locales (recomendaciones prácticas)

7.6. Horarios Laborales y Calendario Vacaciones

7.7. Contactos Útiles



Embajada Argentina en Rumania

## Capítulo 1 - DATOS BÁSICOS

### 1.1. Aspectos Generales

#### 1.1.1. Geografía



Rumania está situada al sur-este de Europa, entre 43-37'07" y 48-15'06" latitud nórdica y 20-15'44" y 29-41'24" longitud del este, ocupando aproximadamente 480 km del norte al sur y 640 km del este al oeste. La superficie del país es de 237 500 km<sup>2</sup>

Rumania limita al norte con Ucrania, al este con República Moldova, Ucrania y el Mar Negro, al oeste con Hungría, al sudoeste con Serbia-Montenegro, y al sur con Serbia y Bulgaria, de la que está separada por el Danubio.

En el centro del país, se encuentran los Cárpatos, que forman un arco montañoso con márgenes de colinas y mesetas, tanto al exterior como al interior, mientras que las planicies se extienden hacia el exterior.

El relieve está formado por montañas, cerca de un 31% del territorio nacional, por lomas, un 36%, y alrededor de un 33% por llanuras. La cadena montañosa de los Cárpatos atraviesa el país en forma de arco interior, alcanzando una altitud moderada en comparación con otras montañas europeas; sus picos más altos, el Moldoveanu de 2.544 m.(Arges) y el Negoiu con 2.535 m.(Arges, Brasov, Sibiu) en la cordillera Fagaras, son los de mayor altura en el país.



Embajada Argentina en Rumania

---

Rumania posee uno de los suelos más fértiles de Europa. El principal cultivo es el de los cereales. Otros cultivos importantes son los industriales, la vid y los hortofrutícolas.

Rumania también dispone de recursos minerales. Se destacan el petróleo (en los años 70, se obtenían 12 millones de toneladas aunque actualmente apenas alcanzan la mitad), carbón y gas natural. Cuenta además con otros recursos naturales como sal, bauxita, cobre, plomo, zinc, cuarzo, oro, plata, grafito, mica.

Más de un tercio del territorio del país está cubierto de bosques y la fauna es una de las más ricas de Europa, incluyendo lobos, osos, gamas, lince y cabras monteses. Los bosques cubren una superficie de 6,4 millones de hectáreas, un 27,5% del área del país, situándose la reserva forestal en casi 1.350 millones de metros cúbicos.

Los principales ríos son: Danubio 1.075 Km, Mures 761 Km, Prut 742 Km, Olt 615 Km, Siret 559 Km, etc. El majestuoso Danubio forma la frontera sureña del país, entrando en el Mar Negro por un delta. El Delta del Danubio es un verdadero paraíso, con innumerables especies de pájaros.

El clima es continental, con cuatro estaciones, aunque la primavera es muy corta, y con temperaturas invernales entre -5 y - 20 grados y estivales entre 25 y 35 grados. Recibe influencias oceánicas por el oeste, del Mediterráneo por el sudoeste y del continente por el norte y nordeste.

### **1.1.2. Población y Centros Urbanos**

De acuerdo a los datos preliminares del censo llevado a cabo en marzo de 2002, la población total de Rumania asciende a 21.680.974 habitantes, (de las cuales 10.568.741 son hombres y 11.112.233 mujeres), esto es, 1 millón menos que en 1992, fecha en que se había realizado el censo anterior. Las razones que explican esta pérdida de población son la menor tasa de natalidad, la mayor tasa de mortalidad y el aumento de la emigración. La densidad es de 91 habitantes por kilómetro cuadrado, que sitúa Rumania en el noveno puesto en Europa. Igualmente, los últimos datos ponen de manifiesto un aumento de la población rural, que pasa al 47,3%. Por su parte, la población urbana se ha reducido en un 7% desde 1992, representando el 52,7%.

La población activa es de 11.016.971 de personas (primer trimestre de 1999), correspondiendo los ocupados a 10.116.378 (primer trimestre de 1999), con una tasa de desempleo del 8,4%. La distribución de la población ocupada por sectores de actividad en 1998 fue la siguiente: 34,64% en la agricultura, ganadería y pesca; 29,24% en la industria, la construcción 5,06% y 31,06% en servicios. La ratio de actividad es el 49,0% en el primer trimestre de 1999.



Embajada Argentina en Rumania

---

En 1999, la tasa natural de crecimiento fue del -0,20 mil, siendo la tasa de natalidad del 10,4 por mil y la de mortalidad del 14,6 por mil. Se observa asimismo una caída en la edad de la esperanza de vida, producida por el mayor número de muertes entre los 40 y 50 años; en 1994-1996, la esperanza de vida se situó en 69,05 años, 65,3 para el hombre y 73,09 para la mujer. La esperanza de vida ha experimentado el mayor retroceso en el bienio 1994-1996 desde 1989 (afectando por primera vez a las mujeres), y se ha colocado a la altura de la del bienio 1972-74. En el bienio 1995-1997, empeora de nuevo la esperanza de vida situándose en 68,95 años, 65,19 para hombres y 73 para las mujeres. Los decrecimientos en la tasa natural están siendo habituales desde 1992.

La mayoría de la población es de origen rumano (89,5%), pero existen también minorías: húngaros (7,1%), gitanos (1,8%), alemanes (0,5%), y otras como ucranianos, rusos, turcos, serbios, etc. Aproximadamente 9 millones de personas de origen rumano viven fuera del territorio rumano: en República Moldova viven 4 millones, en Hungría, Serbia, Grecia y Albania cerca de 2 millones; en E.U.A. y en Canadá un poco más de 2 millones.

Los datos del último censo, aunque confirman la estructura étnica del país (89,5% de origen rumano y 10,5% de otras etnias), ponen de manifiesto una reducción de la minoría húngara, alemana (que sólo contaría con 60.000 personas), serbia, judía y ucraniana; por su parte, la minoría gitana habría aumentado en 135.000 personas, hasta alcanzar los 600.000. Sin embargo, representantes de casi todas las etnias ponen en duda la veracidad de los datos. Así por ejemplo, según el representante de los gitanos, en Rumania habría cerca de 2,5 millones de gitanos, muy por encima de la cifra oficial.

La mayoría de los rumanos son ortodoxos (76%). Los greco-católicos y los romanos-católicos representan también una proporción importante de la población (10%). Hay también comunidades de reformistas (3%), unitarios (1%), neo-protestantes, armenios, musulmanes y hebreos. La libertad de culto está garantizada por la Constitución de Rumania.

Bucarest es la capital administrativa de Rumania y la mayor ciudad del país (228 Km. cuadrados de superficie, con 2.226.457 habitantes representa 9% de la población total y 15% de la población urbana). Está situada en la región de Valaquia al sur del país y es el primer centro económico, financiero, comercial e industrial de Rumania (industria mecánica de construcción de materiales eléctricos, textil, química etc. ). Dispone de red de metro La ciudad está dividida en 6 distritos. Es la tercera ciudad más grande del Sur-Este de Europa, después de Atenas y Estambul. Las ciudades que siguen en importancia son Brasov: 307,046; Timisoara: (328.263 habitantes); Iasi: (348,705 habitantes); Cluj-Napoca: (331,992 habitantes); Constanta: (336,309 habitantes); Craiova (311.326 habitantes); Sibiu: (167,377 habitantes); Targu Mures: (163,267 habitantes); Suceava: 117,214 habitantes).



Embajada Argentina en Rumania

---

### **1.1.3. Infraestructura, transporte y comunicaciones**

La infraestructura de transportes de Rumania está experimentando una importante rehabilitación. Rumanía es un nudo de comunicaciones vital del comercio entre Oriente y Occidente. Se ha diseñado el corredor paneuropeo número 4 como ruta para el tráfico que atraviesa Rumanía desde el Este. El corredor 9 absorbe la mayor parte del tráfico entre el norte y el sur.

El Ferrocarril de Rumania es el cuarto en tamaño de la red de ferrocarriles de Europa en cuanto a longitud de vías y volumen de tráfico, abarcando todo el territorio de Rumania con 14.220 kms. Cuenta con más de 110.000 empleados en 13 empresas diferentes (infraestructura, operador de cargas, operador de pasajeros, gerente de ferrocarril y gerencia de activos). En Rumania 45 % de la red de ferrocarril está electrificada y existen dos importantes Carriles Europeos que lo cruzan. La compañía ferroviaria nacional CFR garantiza la continuidad del sistema de transporte europeo integra los sistemas internacionales de tarifas, como Inter-Rail y ofrece conexiones eficientes con otros sistemas de transporte (ruta, río y mar) como también con Europa Oriental y el Medio Oriente. La infraestructura ferroviaria es buena y adecuada al sistema europeo, aunque la mayor parte de los trenes están obsoletos. Este tipo de transporte es lento en Rumania, a excepción de la línea Bucarest-Brasov o la conexión con la costa del mar Negro. Rumania es afiliada del Sistema internacional de tarifas en ferrocarril (RIT) e InterRail.

Las vías de acceso a Rumanía son: Berlin, Warszawa, Budapest-Petea E81; Viena, Praga, Budapest-Bors E60 o Nadlac E64 o Varsand E671; Trieste, Belgrado, Moravita E70 o Portile de Fier E70; Atena, Tirana, Sofia-Giurgiu E85; Istanbul, Sofia-Vama Veche E87; Moscú, Kiev, Chisinau-Albita E580; Warszawa, Kiev, Cernauti-Siret E85. Todas las vías son marcadas en concordancia con las reglamentaciones internacionales. Actualmente, las vías interurbanas de Rumanía son lentas. El país casi no tiene autopistas. Rumania posee un total de 153.014 km de que 78.037 son carreteras asfaltadas (incluyendo 113 km de autopistas).

Los puertos principales son Constanza, (puede recibir barcos de más 150.000 T), Mangalia y Sulina (puerto libre) en el mar Negro, y Galati, Braila, Tulcea que son a la vez puertos fluviales y marítimos) en el bajo Danubio: Drobeta Turnu Severin, Turnu Magurele, Oltenita y Giurgiu, que está conectada por un oleoducto con el campo petrolífero de Ploiesti, es un importante puerto fluvial. Un canal, enlaza Constanta con Cernavoda, un puerto fluvial del Danubio. El Canal Danubio-Mar Negro : tiene 64,2 Km. de largo, entre Cernavoda y Agigea-Constanza. Fue abierto al tráfico en 1984. La inauguración del Canal Rhin-Main-Danubio en 1992 facilitó una conexión directa con el Mar del Norte. Es navegable para barcos en tráfico fluvial y marítimo de hasta 5000 T.

Rumania dispone de cuatro aeropuertos internacionales, el de Otopeni – Bucarest el mayor y más usado por los vuelos internacionales, el de Baneasa - Bucarest, aunque esta



Embajada Argentina en Rumania

---

calificado como internacional, es usado por vuelos regionales y para vuelos cortos a países limítrofes el aeropuerto de Constanta – Mihail Kogalniceanu y el aeropuerto de ciudad de Timisoara. Como parte sustancial de la política de integración, tanto en lo interno como con el resto del mundo, el mejoramiento y desarrollo de nuevos terminales aeroportuarias nacionales e internacionales fue una tarea de primer orden en la década pasada. Entre las obras más importantes se destacan la terminal del aeropuerto de Otopeni que se extiende sobre más de 7.500 m<sup>2</sup> y tiene una capacidad de transporte de cerca 500.000 pasajeros por año.

Infraestructura en telecomunicaciones: el desempeño del sector fue notable en los últimos años. La política de telecomunicaciones de Rumania tiene los objetivos de eliminar los obstáculos al buen funcionamiento del mercado único de los equipos, servicios y redes de telecomunicaciones, abrir los mercados extranjeros a las empresas comunitarias y poner a disposición de los ciudadanos y de empresas del país servicios modernos y accesibles. Estos objetivos deben alcanzarse mediante la armonización de las normas y de las condiciones para la prestación de los servicios, la liberalización de los mercados de terminales, servicios y redes, y la adopción de las normativas necesarias. En 1991 se creó RomTelecom como regía autónoma, que fue privatizada en 1998 mediante inversión extranjera. La empresa está manteniendo una posición de monopolio y tiene más de 4.029.000 abonados a los servicios telefónicos. Se está intentando una liberalización del mercado de la telefonía fija.

En lo referente a la telefonía móvil, en 1997 ya tenía cobertura nacional. Existen 4 empresas actualmente: MOBIFON (rumano-canadiense), que ofrece el servicio CONNEX GSM, MOBIL-ROM (rumano-francesa) que ofrece el servicio Orange GSM, Zapp Mobile y Cosmorom. Las cuotas de mercado más elevadas las tienen los dos primeros operadores bajo una importante competencia. Los cuatro operadores tienen más de 4.595.000 abonados a los servicios telefónicos.

En Rumania existe una única compañía de correos, Posta Rumana, que actúa a nivel estatal. Esta alineada a los estándares de la Comisión Europea, lo que implica practicar los mismos tarifas y garantizar los mismos servicios que en la Unión Europea

## **1.2. Organización Política y Administrativa**

De conformidad con la Constitución adoptada en 1991, con una reforma en el 2002 por plebiscito, Rumania es una república semipresidencial con Parlamento bicameral. El presidente del país., los senadores y los diputados se eligen cada cuatro años mediante voto universal secreto. Hay tres Poderes de Estado: Ejecutivo: Presidente y Gobierno; Legislativo: Senado y Cámara de Diputados; y Judicial: Corte Suprema, Corte de Apelaciones.

Según la Constitución Rumana, el Jefe del Estado representa al Estado Rumano y es el protector de la independencia nacional, de la unidad y de la integridad territorial. No debe





Embajada Argentina en Rumania

---

pertenecer a ningún partido político y designa un candidato para el puesto del Primer Ministro, y nombra al gobierno una vez obtenido el voto de confianza del Parlamento. No se puede ser Presidente de la República más que en dos legislaturas. El Primer Ministro debe obtener la confianza del Parlamento en lo que respecta a su programa y a la lista completa de su Gobierno.

La organización de la Administración Pública en unidades administrativas territoriales se basa en el principio de autonomía local y descentralización de servicios públicos. Rumania está dividida en 41 provincias o distritos más la municipalidad de Bucarest. Desde 1997 los distritos se agrupan en ocho regiones, a efectos de la distribución de ayudas estatales o comunitarias. Las autoridades de la administración local son los consejos locales y los alcaldes, ambos escogidos democráticamente. El Consejo de la Provincia es el consejo público que coordina la actividad de la comuna y de los consejos de la ciudad. El gobierno nombra un Prefecto en cada provincia y en la Municipalidad de Bucarest, quien es el representante del gobierno y dirige los servicios públicos descentralizados de los Ministerios y las otras agencias en las unidades territoriales administrativas.

El poder judicial descansa en los jueces nombrados por el Presidente de Rumania, previa designación del Consejo Superior del Poder Judicial. El Presidente y los demás jueces del Tribunal Supremo son designados por un período de seis años, pudiendo ser reelegidos sin límite alguno. La promoción, transferencia, y sanciones sobre los jueces son competencias del Consejo Superior del Poder Judicial.

Existe el Tribunal Constitucional, constituido por nueve jueces cuyo nombramiento se realiza por un plazo máximo de nueve años, que no puede ser prolongado. Tres jueces son designados por la Cámara de Diputados, tres por el Senado y tres por el Presidente de Rumania. Estos jueces designan a su Presidente para tres años. El Tribunal Constitucional debe renovarse en un tercio cada tres años.

El Parlamento consta de dos Cámaras: Cámara de Diputados o Cámara baja con 341 diputados, y el Senado o Cámara alta con 143 miembros. Para aspirar a la Cámara de Diputados o a algún puesto en la administración local, el candidato debe haber cumplido 25 años, y 30 años para el Senado; la misma edad se exige para presentarse a Presidente de la República.

Muchos partidos participan de la vida política rumana; en este momento existen más de 100 partidos políticos, pero solamente los más importantes están representados en el Parlamento, donde se reservan también escaños para las minorías nacionales:

PSD: El Partido Democrático Social de Rumania, llamado anteriormente Frente Democrático de Salvación Nacional. Fue creado en torno a la figura de Ion Iliescu. Fue el partido gobernante antes de las elecciones de noviembre de 1996 y el ganador de las



Embajada Argentina en Rumania

---

elecciones legislativas de noviembre de 2000 (142 escaños). En junio de 2001 se fusionó con el Partido Social Demócrata Rumano (PSDR), pasándose a llamar Partido Social Demócrata (PSD).

**PRM:** Partido de la Gran Rumania. Es la principal formación radical-nacionalista. Formó parte del gobierno entre 1992 y 1996. Aunque sufrió un importante retroceso en las elecciones de 1996, a lo largo de 2000 fue recuperando terreno hasta el punto de que en las elecciones de ese año fue la segunda fuerza más votada, obteniendo 84 de los 341 escaños de la Cámara de Diputados. Por otro lado, su líder, Vadim Tudor, fue el candidato que se enfrentó en las elecciones presidenciales a Iliescu, por delante de los candidatos de centro Stolojan o Isarescu.

**PNL:** Partido Nacional Liberal. Fue el principal partido del periodo de entreguerras. Tras 1989, sufrió una serie de escisiones que le llevó a no tener representación parlamentaria en la legislatura 1992-1996. Formó parte del último gobierno de coalición. En las elecciones de 2000 obtuvo 30 diputados. Su líder actual es Teodor Stolojan, antiguo Primer Ministro durante el gobierno de coalición de 1996.

**PD:** Partido Demócrata. Fue fundado en 1993 con los restos del Frente de Salvación Nacional, tras el abandono de dicha formación por parte de Iliescu y sus seguidores. Se presenta como una opción modernizadora reformista socialdemócrata. El resultado de las elecciones de noviembre fue un auténtico varapalo para el PD, que redujo su representación a 31 diputados (frente a los 43 de la anterior legislatura) y cuyo candidato a Presidente de la República, Petre Roman (Ministro de Exteriores saliente) apenas logró el 3% de los votos. Estos malos resultados provocaron luchas internas en el partido que, en un congreso extraordinario, eligió como nuevo presidente al actual alcalde de Bucarest, Traian Basescu.

**UDMR:** Unión Demócrata Magiar de Rumania. Partido nacionalista defensor de los intereses de la minoría húngara. Formó parte del gobierno de la coalición de centro derecha. Su líder es Bela Marko. Ha firmado un protocolo de colaboración con el PSD, aunque no participa directamente en el gobierno.

**PUR:** El Partido Humanista es una formación política de corte liberal dirigida por el hombre de negocios Dan Voiculescu. Forma parte del gobierno actual. Recientemente fracasaron el protocolo de colaboración con el PSD.

**PNTCD:** Partido Nacional Campesino-Cristiano Demócrata. Uno de los principales partidos del periodo de entreguerras. Era el principal partido de la convención democrática que ganó las elecciones del 96. Desde entonces ha sufrido una constante erosión de popularidad, no sólo consecuencia lógica del ejercicio del poder, sino también



por las luchas internas. En las elecciones de 2000 no consiguió representación parlamentaria. Su presidente actual es Victor Ciorbea.

Las elecciones legislativas de noviembre de 2000 otorgaron la victoria al Partido Demócrata Social de Rumania (actual PSD), presidido por Ion Iliescu,. El nuevo gobierno, encabezado por Adrian Nastase, antiguo Ministro de Exteriores en el último gobierno de Iliescu, ejerce el poder en solitario. Aunque a principios de año llegó a “acuerdos de oposición constructiva” con el Partido Demócrata (PD), el Partido Liberal (PNL) y la UDR (partido de la minoría húngara), por el que estos se comprometían a no presentar mociones de censura con el fin de respaldar al gobierno en su tarea, a finales de mayo se produjo la ruptura del acuerdo, y el PNL y el PD presentaron una moción de confianza contra la política económica del gobierno, que no prosperó.

### **1.3. Organizaciones y Acuerdos Internacionales**

Rumania se convirtió en marzo de 2004, junto a Bulgaria, Eslovaquia, Eslovenia, Lituania, Letonia y Estonia, en miembro de la OTAN. Su posición estratégica y sus bases navales y aéreas en el Mar Negro, además de su apoyo a EE.UU. en la guerra de Irak, hacían al país atractivo para la alianza.

Respecto a los acuerdos firmados, los más sobresalientes son el Acuerdo de Asociación con la UE y los Tratados con Hungría, y Ucrania y el acuerdo sobre el texto del Tratado con Rusia que se firmará en breve.

El Acuerdo de Amistad y Cooperación entre Rumania y Hungría fue firmado el 16 de septiembre de 1996. Sin embargo, la recomendación 1201 del Consejo de Europa sobre los derechos individuales y colectivos de las minorías y la autonomía sobre criterios étnicos fue extraída del cuerpo principal del Tratado, incorporándose al mismo como un anexo, acompañada por explicaciones que fueron aceptadas por ambas partes.

El polémico Estatuto Magiar que el gobierno húngaro pretende aplicar extraterritorialmente ha enrarecido las relaciones entre los dos estados debido a la importante minoría húngara existente en Transilvania.

Con Ucrania, el Tratado tiene una duración de diez años, extensible a otros cinco. Sus puntos más sobresalientes son:

1. la confirmación de la inviolabilidad de las fronteras existentes, lo que significa que el gobierno rumano reconoce la frontera entre la antigua Unión Soviética y que ha aceptado que los territorios definidos por el pacto Ribbentrop-Molotov permanezcan en el territorio Ucraniano.
2. el punto espinoso de la demarcación de la jurisdicción del Mar Negro y el establecimiento del estatus de la Isla de la Serpiente quedaron sin definir emplazándose



Embajada Argentina en Rumania

---

para hacerlo tres meses después de entrar en vigor el Tratado; ambos temas son críticos para los derechos de exploración en el Mar Negro. Si no alcanzan un acuerdo en los próximos tres años, presentarán el caso ante el Tribunal de Justicia de las Naciones Unidas. El Tratado establece la protección de las minorías nacionales que cubre los derechos de aproximadamente doscientos mil rumanos de origen en Ucrania y una cifra similar para los ucranianos en Rumania.

Rumania forma parte de la CEFTA desde el 1 de julio de 1997, y el Acuerdo Comercial con Turquía ha comenzado el 1 de febrero de 1998. También ha suscrito Acuerdos de Libre Comercio con Republica Moldova e Israel. Actualmente, está en negociaciones para la firma de un acuerdo de este tipo con Croacia.

Rumania es parte en el "Protocolo relativo a las Negociaciones Comerciales entre Países en Desarrollo" ("Protocolo de los 16") y en el "Acuerdo sobre el Sistema Global de Preferencias Comerciales entre Países en Desarrollo" (SGPC). En base a esto, concede trato arancelario preferencial, en condiciones de reciprocidad, a las importaciones de mercaderías de países que son parte de esos acuerdos, en conformidad con las listas de concesiones de Rumania.

El 30 de enero de 2001, firmó un acuerdo de libre comercio con Israel y en noviembre de 2001, con Lituania, por los que establece una reducción progresiva de los aranceles hasta crear una zona de libre comercio.

Rumania forma parte de las siguientes Instituciones y Organizaciones Internacionales:

- \*Organización de las Naciones Unidas (ONU)
- \*Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)
- \*Organismo Internacional de la Energía Atómica (OIEA)
- \*Organización de la Aviación Civil Internacional (OACI)
- \*Corte Internacional de Justicia (CIJ)
- \*Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA)
- \*Organización Internacional del Trabajo (OIT)
- \*Organización Marítima Internacional (OMI)
- \*Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)
- \*Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (UNDP)
- \*Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)
- \*Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (UNEP)
- \*Unión Postal Universal (UPU)
- \*Fondo de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNICEF)
- \*Consejo Mundial de la Alimentación (WFC)
- \*Organización Mundial de la Salud (OMS)
- \*Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)



Embajada Argentina en Rumania

---

\*Organización Mundial de Meteorología (OMM)

\*Organización Mundial del Comercio (OMC)

\*Conferencia de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo (UNCTAD)

\*Fondo Monetario Internacional (FMI)

Desde 1972, Rumania es miembro del FMI. Tras la revolución, Rumania ha firmado seis acuerdos “standby” (en 1991, 1992, 1994, 1995, 1997 y 1999, ampliado y rediseñados en 2000). Además, se ha beneficiado de dos Compensatory and Contingency Financing Facilities (CCFF) y un Systematic Transformation Facility (STF).

\*Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI)

\*Banco Internacional de Reconstrucción y Desarrollo (BIRD)

\*Corporación Financiera Internacional (IFC)

\*Agencia Multilateral para la Garantía de las Inversiones (MIGA)

\*Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo (BERD)

Rumania es uno de los socios fundadores del BERD y, en la actualidad, tras Polonia y Rusia, es el principal destino de los créditos otorgados por esta institución.

A finales de 2001, el banco había comprometido en Rumania entorno a 2.000 millones de Euros en más de 60 proyectos distintos, lo que supone un volumen de inversiones de 200 millones anuales, que convierte al BERD en el mayor “inversor extranjero” en Rumania.

El BERD tiene como objetivo los siguientes campos:

- Privatización y reestructuración de grandes empresas.
- Apoyo a la inversión en el sector privado tanto de inversores locales como proyecto de empresas mixtas.
- Financiación de las PYMES así como el sector financiero bancario y no bancario.
- Privatización de infraestructuras nacionales y municipales, concesión de proyectos y creación de sociedades públicas-privadas.

Las mayores inversiones realizadas en Rumania, en torno a un 50%, se han dirigido al ámbito de las infraestructuras (energía y municipios 28% y transporte 22%) y al ámbito de las telecomunicaciones – un 22% del total de la inversión -. Es también muy significativa la participación del BERD en el capital de numerosos bancos rumanos.

\*Banco de Pagos Internacionales (BPI)

\*Consejo de Europa

\*Cooperación Económica del Mar Negro (BSEC)



## **Capítulo 2 - ECONOMÍA, MONEDA Y FINANZAS**

### **2.1. Coyuntura Económica**

El progreso de Rumania en el proceso de estabilización y reforma ha sido más lento que en el resto de economías en transición de la zona, sin perjuicio de que en los últimos años se haya reducido algo la distancia entre ellas.

Efectivamente, entre todos los países del Este europeo la inflación de Rumania – más del 30% en 2001 - es la más alta. Si nos fijamos en otros indicadores clave de la economía (como la renta per cápita o el PIB) sus niveles se encuentran entre los más bajos de la región. Esta situación es en parte debida a las difíciles condiciones en las que se inició la transición, consecuencia de las políticas llevadas a cabo en el periodo previo a la misma (políticas de apoyo a grandes unidades agrícolas ineficientes e industrias pesadas intensivas en energía, proyectos de infraestructuras improductivos y reducción de las importaciones con el objeto de pagar la deuda externa a costa de renunciar a la modernización de equipos). Con todo, también es resultado de un proceso de reformas emprendido de forma vacilante y a la aplicación de unas erróneas políticas macroeconómicas.

Antes del 1997 la transición en Rumania parecía haberse llevado a cabo de forma satisfactoria cuando en realidad no se hizo sino acumular desequilibrios. Tras la típica combinación de contracción del PIB y alta inflación producida en los primeros años de la transición, Rumania comenzó a registrar a partir de 1994 significativas tasas de crecimiento acompañadas de un menor nivel de precios. Sin embargo, esto era consecuencia de ciertos “remedios” (generosos subsidios a empresas ineficientes, aumento del déficit fiscal, rápida acumulación de deuda y control administrativo sobre precios) que no hicieron sino agravar los desequilibrios macroeconómicos, llevando a una situación insostenible a finales del 96.

A principios del 1997 se procedió a liberalizar en gran medida los precios, el tipo de cambio y el régimen de comercio, se suprimió la financiación del déficit a través del Banco central y se aplicó una política fiscal más restrictiva. No obstante, el proceso de privatización quedó estancado casi desde el principio. La inevitable contracción del PIB, junto a la reducción de la tasa de inflación mensual tras el incremento inicial de los precios provocado por su liberalización y un aumento importante del volumen de reservas, llevó al gobierno a relajar las políticas macroeconómicas y permitir la apreciación del leu en términos reales como medio de contener la inflación. Si bien estas políticas contribuyeron a reducir la inflación hasta el 41% a finales del 98, también acarrearón el aumento del déficit por cuenta corriente hasta el 7,2% del PIB (3.000 millones de dólares). A finales de ese año las reservas fueron disminuyendo rápidamente, lo que llevó a que se temiera el impago de la amortización de bonos por valor de 8.000 millones de dólares que vencía en mayo – junio del 99.



Ante el riesgo descrito, las autoridades rumanas adoptaron una serie de medidas tendientes a estabilizar la economía: fuerte corrección fiscal, políticas monetaria y de rentas contractivas, el cierre del BANCOREX, un gran banco estatal insolvente, etc. Todas estas medidas lograron reducir el déficit por cuenta corriente hasta unos niveles sostenibles (1.300 millones de dólares, esto es, un 3,8% del PIB) y aumentar el volumen de reservas a partir de mediados del 99, recuperando así la confianza del mercado. Con todo, el PIB se contrajo un 3,2% en el 99 y el IPC aumentó hasta el 55%.

Tras una reducción de 14 puntos del PIB durante el periodo 97-99, la economía rumana creció un 1,9% durante el 2000, gracias al aumento de las exportaciones, que crecieron un 21,9% durante el conjunto del año. Por su parte, las importaciones también registraron un fuerte aumento (25,6%), debido principalmente a la fuerte demanda de bienes de equipo y al aumento del precio del crudo, y las reservas alcanzaron 3.100 millones de dólares (esto es, unos tres meses de importaciones). No obstante, el nivel de inflación se situó por encima del 40% al final del año, muy por encima del objetivo fijado por el gobierno a principios de año (27%), como consecuencia tanto de factores exógenos (la fuerte sequía y el aumento del precio del petróleo), como a la relajación de la política salarial en el sector público, los retrasos en los pagos de las empresas estatales y un déficit público mayor de lo previsto (3,7% del PIB frente al 3% previsto a principios de año).

En 2003, la recuperación incipiente registrada por la economía rumana el año anterior se ha reforzado significativamente. Efectivamente, el PIB creció un 4,9%, en gran medida gracias al tirón del sector servicios durante la segunda mitad del año. Aunque las exportaciones han continuado la tendencia al alza de 2002 (con un crecimiento del 6,4%), en el último trimestre han registrado cierto deterioro; por su parte, las importaciones se han disparado (con un aumento de más del 12,3% respecto al año anterior) gracias al tirón de la demanda interna – que prefiere los bienes importados a la oferta interna -. Por su parte, el déficit por cuenta corriente se ha situado para todo el año cerca del 2,4% del PIB, frente al 2,7% registrado en el conjunto de 2002.

El acceso de Rumania a los mercados financieros internacionales en 2000 tras tres años de ausencia y la mejora de las condiciones de ese acceso a lo largo de 2001 gracias a la revisión al alza de su “rating” (Standard & Poor’s mejoró la calificación del país de “B-“ a “B”; Fitch lo ha hecho en noviembre, pasando de “B” a “B+”), ha permitido financiar el desequilibrio creciente de las cuentas exteriores a la vez que ha aumentado el volumen de reservas hasta los 5.473,30 millones de euros a finales de 2001. El pasado mes de abril Standard & Poor’s volvió a mejorar el rating de Rumania para los créditos a largo plazo, tanto en divisa como en lei.

El hecho de que la política monetaria siga buscando la competitividad externa más que la estabilidad de precios explica el todavía alto nivel inflación. A pesar de todo, en 2003 se



ha logrado reducir la tasa de inflación hasta el 15,3%. El objetivo previsto para este año es una tasa de inflación del 9%. Los datos del IPC de los primeros meses del año permiten albergar esperanzas sobre el cumplimiento del objetivo.

Para el año 2003 el gobierno estableció un objetivo de déficit del 2,7%, que posteriormente se revisó a la baja, hasta el 2,4%, y que se ha cumplido. Además, y por primera vez desde 1989, el gobierno rumano ha logrado ver aprobado el presupuesto para el año siguiente antes del comienzo del mismo. El objetivo de déficit establecido para 2004 es del 2,2%.

Precisamente es en el ámbito de reestructuración y privatización donde el avance ha sido más lento. De hecho, las únicas privatizaciones importantes en 2001 han sido la de BANCA AGRICOLA (comprada por la austríaca RAIFFEISEN ZENTRALBANK), que ya estaba muy avanzada el año anterior; la del conglomerado siderúrgico SIDEX (LNM HOLDINGS NV), que ha permitido desbloquear el programa RICOP; la de la refinería de Rafo Onesti (Imperial OilSA y Canyon Servicios LDA) y la de la compañía de tabaco SNTR (InterAgro). La forma en que las autoridades rumanas han llevado a cabo la privatización de las dos últimas empresas citadas – reescalando la deuda acumulada con posterioridad a su venta y sin que estuviera previsto en los documentos del concurso – ha provocado fuertes críticas, que han obligado al gobierno a preparar una Ley para la aceleración de la privatización, que deberá impedir nuevas irregularidades. La Autoridad de Privatizaciones (APAPS) ha anunciado para 2003 las privatizaciones de La Banca Comercial Rumana, dos de las ocho distribuidoras eléctricas en que se ha dividido ELECTRICA, las dos distribuidoras de gas natural, y los astilleros de Constanta (ya finalizada), entre otras.

## **2.2 Principales sectores de actividad**

En 2001 el PIB alcanzó los 1.103.100,0 millones de lei (entorno a los 39.000 millones de u\$d), lo que supone un crecimiento de 4,8% más que el año anterior. El PIB per cápita fue de 35,511 millones de lei, esto es, unos 1.738 euros, lo que supone un incremento de dos puntos respecto a 1999. En 2001 el PIB superó los 41.000 millones de euros, esto es, un 5,3% más que el año anterior.

El valor añadido bruto de la economía contribuyó al 90,4% del PIB; los impuestos netos sobre los bienes (es decir, recaudación de impuestos menos subsidios a la producción) representaron el 9,6% del producto interior bruto.

La contribución del sector privado al PIB aumentó al 64,5%, frente al 63,3% del año anterior. De hecho, el sector privado es mayoritario en todos los sectores de la economía desde mediados de los 90; en 2000 representó el 94,6% de la agricultura y el comercio, el 87,3% del sector de la construcción el 64% de la inversión. Aunque el proceso





Embajada Argentina en Rumania

privatizador continúa en el ámbito industrial la participación privada en el mismo sigue siendo modesta.

En cuanto a la generación del PIB, los servicios siguen siendo el principal contribuyente, seguido de la industria, la agricultura y la construcción.

% del PIB	1999	2000	2001	2002	2003
Servicios	41,9	46,6	47,4	45,1	46,4
Industria	27,1	27,6	29,8	28,4 *	28,4
Agricultura	13,4	11,4	13,8	11,3	11,7
Construcción	4,8	4,9	5,3	5,6*	5,7
Otros	9,5	9,6	9,6	8,3	7,8

(Fuente: BNR; \* estimación)

La distribución del empleo en los diferentes sectores es como sigue: un 31% de la población ocupada lo está en el sector terciario, al que hay que sumar el 4% en el subsector de la construcción; la industria emplea entorno al 24% y la agricultura a casi el 40% de la población ocupada.

En 2000 la agricultura fue el único de los sectores que no creció (de hecho se contrajo un 1,8%). Por su parte, el más dinámico fue el industrial, con un crecimiento de la producción industrial de un 8%. El sector minero creció un 4,7% y el de la construcción en un 6,3%.

En 2001, sin embargo, el principal motor del crecimiento fue el sector agrícola, que creció por encima del 21%, seguido de la industria (con casi un 8% de aumento) y la construcción (5,2%).

#### *Sector Agrícola. Rasgos básicos. Valoración de la política económica en el sector.*

La agricultura es una prioridad estratégica nacional del desarrollo socioeconómico de Rumanía. La puesta en práctica de una reforma a fondo en la agricultura ha sido la prioridad de política agrícola del Programa socioeconómico a corto plazo del Gobierno de Rumanía. Con objeto de disminuir las presiones inflacionistas sin poner en peligro la producción agrícola, se han tomado una serie de medidas para:

- 1) estimular la producción agrícola (inclusive mediante la suspensión del impuesto agrícola);
- 2) constituir el mercado de bienes raíces, estimular la competencia y fortalecer las granjas rurales; poner en posesión a los propietarios que no estén en litigio y otorgar los títulos de propiedad; venta y compra de la tierra; iniciar un programa especial de privatización;
- 3) realizar la reforma del sistema de financiación de la agricultura;
- 4) iniciar programas para crear puestos de trabajo en el sector no agrícola del campo.

Una imagen más sugestiva del potencial agrícola rumano resulta del peso en la superficie agrícola y arable de Europa. Rumanía tiene casi un cuarto de la superficie agrícola de los



Embajada Argentina en Rumania

---

países centro y este-europeos y el 10,65% de la de la UE; en cuanto a la superficie arable, las cifras son 23% y 12,6%, respectivamente.

Con 14,8 millones de hectáreas de tierra cultivable, Rumania es el segundo productor agrícola de los países del Este después de Polonia. Tanto el clima como la fertilidad de la tierra son propicias para hacer del país una importante potencia agrícola.

Los terrenos arables totalizan 9,4 millones de has y ocupan el 63,5% de la superficie del país, de los cuales más de 2,9 millones están acondicionados para el riego. Unos 4,9 millones de has representan prados naturales y 264 000 has representan viñedos. La industria del vino cuenta con numerosos centros de producción modernos, ubicados en las zonas vitícolas: Iasi, Cotnari, Husi, Focsani, Cotesti, Calea Calugareasca, Murfatlar, Dragasani, Pancota (departamento de Arad), Jidvei (departamento de Alba), huertos, viveros para viticultura y fruticultura. En la exportación de frutas frescas, el peso principal corresponde a las manzanas. La participación cuantitativa de Rumanía en la exportación mundial de manzanas es de aproximadamente un 2,5% y de un 5% en la exportación europea. Rumanía es un país exportador de preparados de frutas. Entre los principales importadores figuran Austria, Alemania, Bélgica y Canadá.

La Ley del Fondo de Terrenos, promulgada en 1991, devolvía la tierra a los propietarios de derecho o a sus sucesores, dando así una nueva motivación a la revivificación de la agricultura. De acuerdo con esta ley, los propietarios de tierras colectivizadas tenían derecho a reclamar su propiedad, con un límite máximo de 10 hectáreas por persona, incluyendo un máximo de 1 hectárea de bosque. En 1997 y 1998 la ley fue modificada con el fin de incrementar los límites máximos hasta 50 ha., incluyendo hasta 30 ha. de bosque. Finalmente, la ley 1/2000, conocida como ley Lupu, estableció las normas de aplicación para los diferentes posibles beneficiarios, confirmando el límite de 50 ha si bien limitando la extensión en el caso de bosques a 10 hectáreas. La superficie agrícola total en explotación del sector privado es de 12140 mil has, o sea sociedades agrícolas de personalidad jurídica, asociaciones familiares, haciendas individuales. Además de las explotaciones privadas existen granjas del Estado (del tipo e las antiguas IAS - empresas agrícolas del Estado), en vías de privatizarse. El proceso de privatización y devolución de la tierra no ha finalizado.

En 2003 el crecimiento de la producción industrial fue del 3,2% en términos absolutos (3,4% si se ajusta al número de días trabajados) en comparación con el año anterior. Se registraron aumentos en todos los subsectores industriales menos la industria extractiva (-1,6 % en volumen y -2,3 % en horas de trabajo): el sector energético (3,3% en volumen y 1,1 en horas de trabajo), la energía eléctrica que fue producido en las térmicas clásicas creció un 14,7% respecto del año del 2002, la industria de procesado (3,9 % en volumen y 4,1 % en horas de trabajo).

Es destacable el hecho de que los principales crecimientos se registraran en aquellas actividades con una clara orientación exportadora: confección (aumento del 18,47%),



Embajada Argentina en Rumania

---

equipos y maquinaria (9,5%), químico y fibras sintéticas (6,9%), productos metalúrgicos (8,3%), procesado de madera (6,8%), vehículos distintos a los de transporte por carreteras (2,1%), vehículos de transporte por carretera (15,7%), papel (0,9%), muebles (9,8%), instrumentos de precisión, ópticos y médicos (4,6%) y artículos de cuero y calzado (3,6%).

Por su parte, las mayores caídas se produjeron en equipos de radio, TV y comunicaciones (-17,1%).

Durante el primer semestre de 2004, la producción industrial creció un 4,6% (mayo a mayo), gracias al aumento registrado en la industria de procesado, que creció casi un 4,3% en términos absolutos.

A finales de julio de 2002, el gobierno hacía pública su política industrial para los próximos años. Además de medidas generales, tendentes a acelerar la privatización y reestructuración de la industria todavía pública, el documento hace especial mención a tres sectores de especial importancia en la industria rumana: el de textil y confección, el farmacéutico y el siderúrgico.

#### Textil y confección

El textil y la confección es considerado como uno de los sectores más dinámicos de la industria rumana. En 2003, las exportaciones representaron el 34,8% del total exportado por el país, y el 19,5% de lo importado. Su producción representa casi un 6% de toda la producción industrial de Rumania y emplea al 19% de la mano de obra ocupada en la industria. El 90% de las compañías del sector son privadas. En los últimos 13 años, la inversión en el sector ha sido de 1.335 millones de dólares, de los que 615 millones fueron inversiones extranjeras. En este sentido, hay que tener cuenta que el de la confección es junto al de calzado uno de los sectores en el que más extendida está la práctica de tráfico de perfeccionamiento o maquila, conocida en el país como "lohn".

#### Sector farmacéutico

Rumania produce alrededor de 1.500 tipos de medicamentos y productos biológicos para consumo humano, además de 690 para animales. La industria doméstica cubre actualmente el 70-80% del mercado en cantidad, pero sólo el 35% en términos de valor. La importación de productos farmacéuticos en 2003 alcanzó los 552 millones de euros; por su parte la exportación de fármacos tan solo supuso 21,5 millones euro.

Conforme a las previsiones del Ministerio de Industria, la producción nacional de productos farmacéuticos debe crecer entre un 8 y un 10% para poder cubrir la demanda del mercado, que se espera pase de los algo más de 500 millones de euros actuales a 1.340 millones en 2010. La producción local debe aumentar mediante la adaptación de las unidades productivas a la nueva tecnología, el cierre de las líneas de producción ineficientes y la privatización de las compañías públicas del sector. Actualmente, todas



las plantas estatales han sido privatizadas con la excepción de ANTIBIOTICE Iasi, en cuyo capital participa el Estado en un 53%. Para lograr los objetivos establecidos, la industria farmacéutica rumana debe solucionar sus problemas de suministro de materias primas, importación masiva de principios activos, limitada capacidad de producción, diferencias de precio entre los fármacos de producción local y los importados o los altos costes derivados de lanzar nuevos productos al mercado.

### *Siderurgia*

La producción local de acero ha pasado de 13,4 millones de toneladas en 1989 a 4,75 en 2001, debido a baja demanda de metal en el mercado local. Actualmente, la industria siderúrgica y metalúrgica rumana está formada por 33 compañías, de las que 7 son plantas integradas, 4 de tubos laminados y 3 de tubos soldados. Hasta finales de marzo de 2002, de las 33 empresas del sector 20 han sido privatizadas. Tras la privatización del combinado de SIDEX, de RESITA y de OTELUL ROSU, el sector siderúrgico está mayoritariamente en manos privadas (77% del capital y 80% del volumen de producción).

El número de empleados en el sector ha pasado de 208.000 trabajadores en 1990 acerca de 77.000 actualmente. Esta tendencia continuará hasta alcanzar los 64.000 empleados en 2005 y 54.000 en 2010. En 2000 la exportación del sector se elevó hasta los 618 millones de euros, con un saldo positivo de 108 millones. En 2001 el sector exportó por valor de 669 millones y tuvo un saldo positivo de 86 millones de euros.

La reestructuración del sector se completará con la eliminación de los productos no competitivos y la promoción de aquellos con mayor valor añadido, la reducción del consumo de energía y materia prima, la externalización de ciertas actividades. El gobierno calcula que serán necesarios unos 275 millones de euros de inversión en el sector durante el periodo 2002-2004, de los que unos 100 millones serían préstamos externos.

### *El sector minero*

Aunque con reservas limitadas, Rumania es uno de los países europeos con una gama más amplia de recursos minerales:

- Cobre: las reservas ascienden a 1,5 millones de toneladas, si bien con un contenido del 0,2%. Existen yacimientos en Alba (Rosia Poieni), Tulcea (Altan-Tepe), Suceava (Lesu Ursului, Crucea y Fundu Moldovei), Harghita (Balan) y Hunedoara (Baita y Deva).
- Bauxita: Las reservas ascienden a 2,5 millones de toneladas. Existen yacimientos en Bihor (Varciorog y Rosia) y en los Cárpatos occidentales.
- Plomo: Se extrae de la zona de Maramures (Baia Mare), Caras-Severin (Ruschita) y Hunedoara (Muncelu Mic).
- Zinc: Las reservas son de 1,4 millones de toneladas. Hay yacimientos en Maramures (Nistru e Ilba) y Hunedoara (Muncelu Mic).



Embajada Argentina en Rumania

---

- Mineral de hierro: Los principales yacimientos se encuentran en Caras-Severin (Ocna de Fier), Hunedoara (Ghelari y Telnic), Cluj (Baisoara) y Harghita (Lueta). Además, existen yacimientos de petróleo, gas, oro, uranio y sal (Prahova, Valcea, Harghita, Alba, Cluj y Suceava).

Rumania fue, hace tiempo, un exportador neto de petróleo (en los años treinta era el quinto productor mundial de crudo). Sin embargo, en la década de los 70, la demanda interior de energía superó a la oferta. Se calcula que las reservas de petróleo alcanzan los dos mil millones de toneladas.

En términos absolutos, la disminución en la producción de petróleo se detuvo en 1993, no así en el gas, cuya caída continúa. La relativa abundancia de recursos naturales llevó a desarrollar una estructura productiva basada en el uso intensivo de energía durante los años 60 y 70, con consecuencias negativas tanto en la utilización eficiente como en el nivel de reservas de petróleo y gas natural.

En cuanto al gas, sus reservas son limitadas. En la actualidad se está importando de Rusia.

El carbón es la fuente más importante de reservas energéticas, especialmente el lignito, del que existen 3.300 millones de toneladas.

La producción en el sector minero creció un 2,9% durante el año 2003 gracias a la recuperación de la industria del carbón. Esto se explica por la fuerte sequía que padeció el país ese año, que afectó negativamente a la capacidad de generación de energía hidroeléctrica, lo que disparó la demanda doméstica de carbón, necesario para las plantas térmicas.

#### Sector servicios. Especial referencia al sector de la construcción

Durante 2000 el sector de servicios creció un 3,8%, en tanto que el de la construcción lo hizo un 6,5%. El crecimiento de estos sectores fue sensiblemente superior al del PIB durante ese año, que fue del 1,9%, lo que ponía de manifiesto la buena coyuntura económica del sector servicios. Sin embargo, la evolución durante 2001 ha sido menos positiva. Si la economía en su conjunto registraba un crecimiento del 5,3%, el sector terciario tan sólo crecía un 1,7% y el de construcción un 5,2%.

Con todo, la participación del sector servicios en la economía no ha dejado de aumentar en los últimos años por la pérdida de peso del sector industrial – que en 1998 representaba el 27,8% del PIB y en 2000 un 27,6% - y, sobre todo del agrícola. También es el lógico resultado del proceso de transición económica. En este sentido conviene recordar que en 1990 el sector terciario representaba el 26,5%, lo que supone que el incremento porcentual del sector ha sido de 20 puntos en la década de los 90.



Respecto a la creación de empleo por parte del sector servicios, hay que decir que es sensiblemente inferior a la que corresponde a una economía de mercado. Efectivamente, en 1999, la participación del sector terciario en el empleo fue del 31%, proporción en la que se ha estancado. En consecuencia, se puede concluir que si bien el sector servicios tiende a incrementar su VAB en la economía, esto no va acompañado de generación de empleo.

De los seis subsectores en los que se divide el sector servicios (construcción, transporte y comunicaciones, comercio turismo hoteles y restaurantes, transacciones inmobiliarias, sanidad y educación; servicios financieros y administraciones publicas) los que mayor crecimiento mostraron en 2003 fueron los subsectores inmobiliario y de transportes. Atendiendo a la estructura del empleo, también destacan los subsectores de transacciones inmobiliarias, comercio y turismo y transporte.

#### Sector de la construcción

La evolución de la facturación del sector de construcción en los últimos años ha sido la siguiente:

Año	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Facturación (mill \$)	4.000	3.100	3.800	2.200	2.800	2900	3300	3900

Fuente: ARACO

Los datos facilitados por la Asociación patronal de empresas constructoras reflejan que el sector comienza su recuperación: en el año 2003 se construyó un 20% más que el año anterior. De estos trabajos el sector privado realizó un 81% del total. Un porcentaje muy superior al que representa al sector privado en el conjunto de la economía (64,5% en 2000).

La pérdida de contratos reflejada en el cuadro adjunto también ha repercutido en la población empleada, que pasa de los 431.000 de 1996 a 300.000 en el 2000. Muchos de los trabajadores del sector han emigrado a países con salarios mejores como es el caso de Israel, Alemania y, en los últimos años, España.

Según un estudio de la UE, en Rumania se deberían realizar inversiones por valor de 10.000 millones de euros entre 1998-2015. ARACO estima que sólo la finalización de proyectos iniciados supondría un costo de 20.000 millones. Entre estos proyectos se encuentra la finalización de la Unidad 2 de la central nuclear de Cernavoda; la construcción de 40 hidrocentrales y la autopista Bucarest Constanza.

Entre las inversiones que se desean acometer la de mayor presupuesto es la de modernización de la red de carreteras. Tan solo en el programa de autopistas para los próximos 15 años que el Ministerio de Transportes ha presentado se trabajará en 1.300 kilómetros, en los que se invertirán 7.500 millones de dólares. La financiación será con



Embajada Argentina en Rumania

---

cargo al presupuesto del Estado, con co-financiación del BEI y la concesión de determinados tramos en proyectos cofinanciados por el BERD, BEI y Banco Mundial.

También se trabajará en la modernización de otras infraestructuras de transporte, para tratar de reducir el gran retraso que Rumania tiene en este apartado con respecto a los países de Europa. Pero debido a un presupuesto de gasto público insuficiente, la obtención de financiación extranjera es clave para la materialización de proyectos. En este sentido, conviene recordar que el gobierno japonés ha otorgado un préstamo de 220 millones de dólares (a devolver en 30 años, con tipo de interés 2,2%) al gobierno rumano para la rehabilitación del tramo férreo Bucarest-Constanza.

También el BEI ha abierto una línea de crédito para inversiones en Bucarest: El Estado se compromete con 110 mill. euro en proyectos cofinanciados por el BEI, entre los cuáles la construcción de un pasaje subterráneo en la zona Basarabi ( 67,8 mill. euros); parking Gara de Nord (30 mill. euros) modernización de calles (32 mill ) En Rumania hay actualmente 7,9 millones de viviendas; insuficiente para una población de 23 millones de habitantes. Sin embargo, en los últimos 10 años se ha producido una caída importante en el número de viviendas construidas al año: mientras que en los 5 primeros años de la década la media anual era de 50.000 en el año 2000 se han acabado sólo 26.000 nuevas viviendas (3.000 menos que en 1999).

El mercado de promoción inmobiliaria es todavía incipiente; del total de viviendas construidas en el 2000 sólo el 4% fueron realizadas con fondos de empresas especializadas en la promoción inmobiliaria; a estas podemos añadir otro 6% de viviendas realizadas con fondos públicos. El resto de viviendas construidas (90% del total) fue realizado por iniciativa particular y financiación de los propios beneficiarios. Además, entre las viviendas nuevas construidas en el 2003 solo el 52% eran en medio urbano.

A la mala evolución de la economía en los últimos tres años se añaden otros motivos de impacto más directo en el sector:

- falta de fondos públicos (si en los cinco primeros años las viviendas construidas con fondos públicos eran un 88% del total, actualmente son sólo el 6%)
- escasos incentivos fiscales a la construcción
- pérdida de poder adquisitivo de la población (actualmente el salario medio equivale a 120\$)
- crédito hipotecario muy caro y de difícil obtención

El Ministerio de Transportes y Obras Públicas ha establecido su plan de construcción de viviendas de promoción oficial para el periodo 2001-2004:

- En estos años se construirán 73.5000 viviendas que supondrán una inversión de 24 billones de lei.



Embajada Argentina en Rumania

---

- De estos 38.000 serán para el programa de viviendas para jóvenes; 4.000 de la terminación de edificios cuya estructura se inició antes de 1990 y cuyas obras están paralizadas y 20.000 viviendas unifamiliares.

Sin embargo ARACO estima que la demanda actual de viviendas es de 700.000 y no considera a la ANL (Agencia Nacional de la Vivienda) que sea la mejor fórmula que el Estado puede utilizar para promover el sector.

### **2.3. Perfiles regionales**

El país se divide en 40 distritos y la municipalidad de Bucarest, que es la capital y la ciudad más grande y también el primer centro industrial y comercial del país. Otras ciudades importantes son:

Constanza, una de las ciudades más pobladas de Rumania, se encuentra a orillas del mar Negro. Es el primer puerto marítimo de Rumania y unos de sus centros industriales principales ( navieras, textiles, alimentarias) El departamento de Constanta figura también como uno de los principales destinos turísticos del país. A 12 Km. de Constanza por la carretera E-60 se encuentra una importante central térmica que abastece de energía a la región. ;

Brasov, está situada en el centro de Rumania. Departamento fuertemente industrializado con industria de camiones ( la única del país de camiones, helicópteros y aviones ligeros), equipos eléctricos de automóviles y tractores. Es a más una zona de gran afluencia comercial y de transito a otras ciudades por lo que el sector servicios ocupa el segundo lugar de actividad económica. Tiene elevados niveles de recursos forestales lo cual la convierte en una de las principales productoras de manufactura de la madera.;

Timisoara, Situada en la parte más occidental de Rumania es la capital del departamento de Timis . Está unida con el Danubio por el canal Bega que atraviesa la ciudad. Gran centro cultural y universitario, predominan las industrias mecánicas, químicas, madereras, curtidurías, textiles y alimentarias.;

Iasi, antigua capital de Moldavia se sitúa a orillas del río Bahliu y a pocos kilómetros de Republica Moldavia. Reconocida como la tercera ciudad de Rumania, es un importante centro comercial, industrial y cultural. Destacan las industrias siderúrgicas, químicas (antibióticos) textiles y alimentarias. Primera ciudad en tener universidad, el único premio Nobel rumano, George Emil, nació en Iasi. ;

Cluj-Napoca, ciudad que pertenece al departamento de Cluj. Mantiene viejos tranvías y trolebuses en el centro de la ciudad. Se encuentra a orillas del río Somesul Mic y es uno de los centros industriales más importantes del país. ;

Galati, capital del departamento de Galati. Se encuentra en la orilla izquierda del Danubio. Posee uno de los primeros puertos exportadores sobretodo de madera y trigo.





Embajada Argentina en Rumania

Tiene importancia también la industria siderúrgica con industrias mecánicas y químicas. La región tiene grandes plantaciones de cereales, plantas oleaginosas, forrajes y viñas así como ganado lanar y vacuno;

Craiova, Ciudad que pertenece al departamento de Dolj. Situada a orillas de un afluente del Danubio, el Jiu, abundan las explotaciones agrícolas. También tiene industrias mecánicas, de construcción de materiales ferroviarios, alimentarias, textil, eléctrico y químico,

Ploiesti, centro de la industria del petróleo.

#### 2.4 Moneda y finanzas

La unidad monetaria es el leu, con su moneda fraccionaria el ban. El tipo de cambio está sujeto a una continua depreciación. Actualmente está en torno a los 33000 lei cada USD y 41000 lei cada EURO. Existen billetes de 2.000, 5.000, 10.000, 50.000, 100.000 500.000 y 1.000.000 Lei. En la actualidad, el leu tiene convertibilidad interior, pero no exterior fijándose libremente el tipo de cambio en el mercado interbancario de divisas.

Conforme al acto de Banco Nacional de Rumania (B.N.R.) - ley No. 101/1998, el objetivo dominante de B.N.R. es asegurar la estabilidad de la moneda nacional, por contribuir la estabilidad del precio. Por realización de este objetivo, B.N.R. elabora, aplica y es responsable de la política monetario, de moneda extranjera, de crédito, y de políticas de los pagos, así como para licenciar del banco y la supervisión prudencial dentro del marco general de la política económica en Rumania.

Desde enero de 1998 las operaciones por cuenta corriente están liberalizadas.

Desde febrero de 1997, el tipo de cambio se fija en el mercado, a través de la oferta y la demanda de los distintos bancos con licencia para operar en el mercado de cambios, si bien con intervenciones del banco central para evitar fluctuaciones excesivas.

Tipo de cambio	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Leu/USD	7167,96	8875,55	15332,93	21692,74	29060,96	33055,46	33200,07
Leu/EURO				19555,75	29060,86	31255,25	37555,87

(Fuente: UNDP, BNR)

El actual régimen cambiario de flotación sucia exige un equilibrio entre dos objetivos que son potencialmente conflictivos: la reducción de la inflación mediante el establecimiento de un tipo de cambio más o menos estable, y la salvaguardia de la posición externa del país. La experiencia demuestra que suele ser el segundo objetivo el que prevalece en caso de conflicto, para evitar que el país se quede sin reservas.



Embajada Argentina en Rumania

Aunque la previsión del gobierno para 2004 situaba el tipo de cambio entorno a los 34.000 lei por dólar y 42.000 Lei por EURO.

Ante la preocupante situación existente a finales del 96, el nuevo gobierno se vio en la necesidad de reducir el déficit fiscal. Inicialmente, se intentó recortar los gastos (salarios, pensiones, etc.). Ante el coste político de esas medidas, se optó por aumentos de impuestos a lo largo del 98 y 99. A finales de ese año, la recaudación había recuperado el volumen (en porcentaje del PIB) alcanzado en el 93, mientras que por el lado de los gastos, el porcentaje de PIB era significativamente menor que en el periodo 93-96. Esto permitió una mejora del saldo primario (sin incluir intereses) en casi cinco puntos del PIB entre 1996 y 1999. No obstante, el aumento del gasto en concepto de pago por intereses aumentó, de modo que la reducción del déficit fue de tan solo un punto durante el citado periodo.

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Déficit público % PIB	5,3	5,5	3,9	3,7	3,5	3	2,65

(Fuente FMI)

El déficit público en 2000 se situó en el 3,7% del PIB, superior al originalmente presupuestado, en parte debido al aumento del gasto social en vísperas de las elecciones. En 2000, el gasto público equivalió al 36% del PIB. Los subsidios y transferencias explícitos sumaron aproximadamente un 15% del PIB, y los no presupuestados, el 8% de esta magnitud. La inversión fue de otro 3% del PIB. Los ingresos, por su parte, fueron del 32% del producto interior bruto, dos puntos por debajo del año anterior, consecuencia de la aplicación de la reforma fiscal.

La ampliación de los ingresos es complicada, en especial teniendo en cuenta que se calcula que la economía sumergida proporciona la mitad del PIB del país. Por otro lado, la reducción del gasto resulta igualmente difícil, ya que si bien la reestructuración reduce la necesidad de subsidios, las indemnizaciones por despido y los costes por liquidación, el aumento del desempleo y la oferta de condiciones favorables a los inversores extranjeros van a suponer mayor presión sobre el gasto.

Además, la preparación del acceso a la UE también exigirán recursos presupuestarios adicionales. Finalmente, el uso de los fondos pre-adhesión también supone un gasto adicional para el gobierno, en la medida en que exigen cofinanciación.

El déficit se financió en el mercado interno, a través de compra de deuda pública por parte de empresas y de las economías familiares. En el último trimestre de 2000, Rumania, tras casi tres años de ausencia de los mercados financieros internacionales, realizó dos emisiones de eurobonos, con el fin de diversificar sus fuentes de financiación



Embajada Argentina en Rumania

---

y evitar el drenaje de fondos que supone la emisión de deuda pública en el mercado doméstico, con el consiguiente perjuicio para el sector privado (crowding-out).

Tan importante como el déficit presupuestario es el déficit registrado por las grandes compañías públicas. Estas empresas acumulan año tras año grandes déficits que no están reflejados en el presupuesto y que son financiados, sobre todo, a través de acumulación de atrasos con el gobierno central, los gobiernos locales, así como con otras compañías estatales (de generación eléctrica, gas, etc.), y con los bancos públicos.

Los ingresos previstos eran de 153.116,2 millones de lei (5.300 millones de dólares); por su parte, los gastos ascendían a 194.422,5 millones de lei (unos 6.800 millones de dólares), lo que supone un déficit del 3,81% del PIB previsto, esto es, 0,8 puntos más de lo recomendado por el Fondo Monetario Internacional.

El gobierno pretende financiar el déficit mediante préstamos exteriores. A este respecto, el Ministro de Finanzas, declaró que la financiación con fuentes externas cubriría el 65% del déficit. Rumania recibiría 1.500 millones del Banco Mundial, la Unión Europea y las emisiones de eurobonos en los mercados financieros internacionales.

Por el lado de los ingresos, los procedentes de la aplicación del impuesto de sociedades representará el 2,4% del PIB (ligeramente inferior a lo recaudado en año anterior, debido a las facilidades fiscales otorgadas a las pymes). Los ingresos procedentes de los impuestos de salarios y renta serán del 2,9% del PIB – también inferiores a los del 2000. La contribución por el IVA crecerá un 0,3% del PIB; igualmente lo harán los ingresos por accisas y se reducirán los procedentes de aranceles aduaneros.

Por el lado de los gastos, el Ejecutivo tiene previsto destinar el 4% del PIB a educación, con el fin de continuar con las reformas y la descentralización financiera de la educación pública. El porcentaje del PIB destinado a otros sectores será como sigue:

Agricultura: 3,7% del PIB

Industria: 0,9%

Transportes: 4,9%

Defensa: 1,5% (más otros fondos extra presupuestarios)

Orden Público: 1,9%

Además, se destina un 0,5% del PIB al pago de intereses, 5,3% para gastos de personal, 16,1% para subsidios, bonos y transferencias, 3,4% para inversiones públicas, 6,8% para otros gastos y un 29% para el pago de deuda pública, tanto doméstica como externa.

A principios de octubre de 2001 el Ejecutivo rumano presentó el borrador de presupuesto para el próximo año, lo que supone todo un acontecimiento histórico, ya que nunca hasta entonces un presupuesto se había aprobado el año previo a su aplicación. El déficit propuesto para 2002 fue del 3% del PIB, lo que ha sido recibido con satisfacción por el



Embajada Argentina en Rumania

Fondo. No obstante, hay que tener en cuenta que ese déficit se ha estimado sobre la base de un crecimiento del 5%, lo que resulta excesivamente optimista.

En las negociaciones entre el gobierno rumano y el FMI de julio, se acordó que el déficit presupuestario para el ejercicio 2003 sería del 2,65% del PIB.

## 2.5. Balance de pagos y reservas internacionales

A pesar de la crítica situación externa de los países del Este a principios de los 90, consecuencia de la desaparición del CAEM, las exportaciones rumanas se recuperaron pronto - a mediados del 92 - tirando de la producción industrial y la renta. El aumento de los salarios que siguió redujo la competitividad de las exportaciones y facilitó el incremento de las importaciones. De este modo, El déficit por cuenta corriente pasó del 1,7% del PIB en 1994 al 7,3% en 1996.

	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Balanza C/C	-7,28	-6,05	-7,15	-4,32	-3,7	-5,9
Saldo B. Comer.	-7,00	-5,61	-6,33	-3,70	-4,59	-7,5
Export. Mercan.	22,90	23,88	20,00	24,96	28,25	28,9
Import. Mercan.	29,90	29,49	26,33	28,66	32,83	36,14
Saldo servicios	-1,09	-1,17	-1,58	-1,26	-0,69	-0,64
Saldo rentas	-0,88	0,04	0,09	-1,21	-0,77	-0,72
Transf corrientes	1,68	1,64	1,81	1,84	2,34	2,96
Inversión Directa	0,75	3,47	4,92	3,01	2,82	2,91

Fuente: Banco Nacional de Rumania

Este déficit se financió mediante deuda externa, hasta un 50% en durante el periodo 1994-96, dada la reducida entrada de inversiones extranjeras.

La política económica aplicada a partir del 2000 contribuyó a reducir la inflación hasta el 41% a finales del año siguiente, aunque también acarrió el aumento del déficit por cuenta corriente hasta el 7,2% del PIB (3.000 millones de dólares). A finales de 2003 las reservas fueron de 7520 millones EURO. Afortunadamente, la aplicación de una austera política económica permitió hacer frente al pago de la deuda e incluso incrementar el volumen de reservas.

En 2003, el déficit por cuenta corriente se redujo en un 2,4% respecto al 2002, lo que representa una reducción del 0,3% en términos del PIB.

La balanza comercial del 2003 se saldó con un déficit de 5588 millones de euros, frente a los 4000 millones del año anterior. Las exportaciones crecieron un 6,4%, alcanzando un volumen de 15613,7 millones de euros, un récord que no se registraba desde 1989. Por su parte, las importaciones crecieron un 15,8% hasta los 21201,3 millones de euros.



Por su parte, el déficit corriente en el 2002 alcanzó el 2,7% del PIB. De acuerdo con los datos disponibles hasta el momento para 2004, el desequilibrio de las cuentas exteriores parece ir corrigiéndose. Efectivamente, el déficit comercial durante el primer semestre de este año ha sido de 2313,5 millones de euro, sensiblemente inferior al del mismo periodo del año anterior (más de 2.008 millones euro).

#### *Deuda externa*

El monto total de la deuda exterior rumana a finales de 2003 alcanzaba los 15.731 millones euro , de los que 514 millones (tan solo un 3%) era deuda a corto plazo. En términos del PIB la deuda externa supone alrededor de un 31% del PIB y el 100% de las exportaciones. Casi la mitad de la deuda a medio y largo plazo es pública, a lo que se añade otro 23,6% de deuda con garantía soberana. La deuda privada constituye el 32,76% del total.

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Deuda m-l/p</b>	7.597	8.293	8.186	10.377	12.747	14.648	15.217
<b>Deuda c/p</b>	886	528	371	393	459	456	514
<b>Total</b>	8.483	8.821	8.557	10.770	13.206	15.104	15.731

Fuente Banco Nacional de Rumania

#### Reservas internacionales

Las reservas en moneda extranjera del Banco Nacional de Rumania (BNR) a finales de 2003 ascendían a 7491,6 millones de euros - frente a los 7009 millones existentes a finales del 2002 – lo que representa unos tres meses de importaciones.

#### **2.6. Sistema bancario**

Desde 1990 el sector bancario en Rumania se ha desarrollado rápidamente. El número de bancos que operan en el mercado rumano se ha multiplicado por seis, de 7 en 1990 a los 41 existentes actualmente.

El sistema bancario rumano tiene una estructura de dos niveles; por una parte, el conjunto de bancos comerciales; y por otra el Banco Nacional de Rumania, que los supervisa. Este goza de una amplia autonomía respecto al gobierno y es el responsable de la regulación de las transacciones bancarias.

Sus principales objetivos son:

1. Asegurar la estabilidad de la moneda nacional para contribuir a la estabilidad de los precios.
2. Reglamentar y controlar la masa monetaria, los créditos y los tipos de interés, en beneficio de la economía nacional.



Embajada Argentina en Rumania

---

Otra institución clave para favorecer la estabilidad del sistema bancario rumano es la Agencia Nacional de Valoración de Activos Bancarios (AVAB) que ha asumido las deudas de aquellos bancos con mayoría de capital público sometidos a un proceso de reestructuración y liquidación. En este sentido, hay que referirse al caso de cierre en 1999 de BANCOREX, uno de los mayores bancos de capital público que existían en Rumania.

Los graves problemas que ha sufrido Rumania en su proceso de transición se han manifestado también en el sector bancario. Para enfrentarse a estos problemas, la reforma del sistema bancario ha sido acelerada a través de:

1. Programa de privatización de un número importante de bancos: Banco de Desarrollo Rumano, Banca Postal, Banca Agrícola; así como la privatización prevista de Banca Comercial Rumana, que debería finalizar este año.
2. Medidas tendentes al reforzamiento del sistema bancario por parte del Banco Nacional de Rumania, que han incluido decisiones como el mencionado cierre de BANCOREX y la declaración de quiebra de cuatro pequeños bancos privados.

Como resultado de esta política cabe destacar que el número de bancos de capital estatal se ha reducido a la mitad mientras que el número de bancos privados se ha incrementado 6 veces. Actualmente, el capital privado representa más de la mitad del total de los activos del sistema bancario. También cabe destacar que el capital extranjero es mayoritario en el sistema bancario rumano, representando más del 50% de los activos del sistema bancario. En el 2000, el capital total de los bancos rumanos había crecido en términos nominales en torno al 36% como resultado principalmente de los incrementos en el capital social, al haberse incrementado los requerimientos mínimos exigidos del mismo (100 miles de millones de lei).

Actualmente, el sistema bancario rumano se caracteriza por su fuerte polarización. Por un lado, están los cinco principales bancos – Banca Comercial Rumana, Banca Rumana de Dezvoltare, CEC, ABN AMRO e ING – que poseen el 61% del total de activos bancarios, y que a finales de 2001 alcanzaron los 12.367 millones de euros. Además, este mismo grupo controla la mayor parte de los depósitos del sistema. Y por otro lado está el resto de agentes, que son de tamaño pequeño o muy pequeño. Cerca de 25 bancos, de los 41 existentes, tienen menos del 1% de los activos. Por otro lado, tres bancos han salido del sistema en los últimos meses por quiebra o liquidación: La Banca Rumana de Descuento, la Banca de Inversiones y Desarrollo y la Banca Turco-Rumana.

La privatización de BCR, el banco más grande de Rumania, con una cuota de mercado del 31,25% probablemente va a modificar las reglas del juego del sector, ya que cada vez será más complicado ganar cuota de mercado y los costes serán mayores. Sin embargo, distintos bancos como Raiffeisenbank Romania o el Alpha Bank se han establecido como objetivo incrementar su cuota en el mercado. Dada esta situación, la única



Embajada Argentina en Rumania

---

posibilidad pasa por la fusión de bancos de pequeño tamaño, por lo que es probable que en los próximos meses se produzcan operaciones de este tipo.

Actualmente, el Estado rumano posee el 70% del capital del banco. La estrategia de privatización de la BCR - que asesora el banco japonés DAIWA - prevé la venta a un inversor estratégico del 51% de las acciones, otro 10% a dos bancos y un 8% a los empleados de la institución. De acuerdo con las declaraciones del Ejecutivo, a finales de 2002 el proceso de privatización de la BCR podría entrar en su fase final.

Para garantizar un sistema bancario eficiente es necesario la mejora del marco legislativo, principalmente la armonización con los principios que rigen el marco legal de la UE como son el de prudencia y el de buena práctica internacional. Las medidas adoptadas para la reforma del sistema así como las llevadas a cabo para garantizar un sistema más eficiente de control han motivado la mejora de los ratios de impago así como de los de solvencia del sistema bancario rumano.

### **3. COMERCIO EXTERIOR**

#### **3.1. Evolución reciente y consideraciones generales**

El aumento de las exportaciones durante 2003 fue uno de los motores del alto crecimiento de la economía rumana ese año (4,9% del PIB). El aumento de las exportaciones ha ido acompañado de un gran incremento de las importaciones, algo muy positivo también porque significa que las empresas rumanas se están modernizando.

Con todo, se pueden destacar algunas debilidades básicas en el comercio exterior rumano:

1. El volumen de comercio está sobre valorado debido a la gran importancia que sigue teniendo en el comercio rumano el tráfico de perfeccionamiento activo, conocido en el país como "lohn". De acuerdo con la Asociación de Exportadores e Importadores Rumanos (ANEIR) el 56% de las exportaciones se realizan en régimen de lohn. Determinados sectores intensivos en mano de obra, como el de confección, calzado y marroquinería se basan en esta práctica, que consiste en que la fábrica rumana importa la materia prima (las pieles o las piezas de tela cortadas), la cose y la reexporta. Las ventajas más evidentes de este sistema son las siguientes:

- El exportador/importador extranjero se beneficia de un coste laboral muy reducido en actividades donde éste constituye una parte importante del coste total.
- El fabricante rumano se asegura un volumen de trabajo, de forma que se garantiza igualmente un determinado nivel de empleo. En este sentido es significativo el aumento del número de empresas en los sectores que trabajan en régimen de lohn.

No obstante, también son claros los inconvenientes derivados de este sistema: lo que Rumania exporta en realidad por medio de estas operaciones es mano de obra; las empresas rumanas no adquieren experiencia en los mercados internacionales, a los que no



acceden directamente; finalmente, el peligro de que otros países ofrezcan mano de obra aún más barata que lleve a las empresas extranjeras a desplazar la subcontratación a aquellos en detrimento de Rumania.

2. Excesiva concentración de las exportaciones. Un volumen muy importante de las exportaciones se concentra en un número muy reducido de sectores: confección y calzado (con el problema adicional ya comentado), aluminio, productos siderúrgicos y madera.

3. La concentración a la que se hace referencia en el punto anterior es especialmente preocupante si tenemos en cuenta que una parte significativa de la exportación rumana consiste en materias primas (sólo de madera se exportaron 708,6 millones de euro durante el 2003) o en productos acabados con escaso valor añadido.

4. Debido a problemas estructurales, uno de los sectores más prometedores de la economía rumana – el agroalimentario – apenas está presente en el comercio exterior del país. Es más, lo que exporta son productos no elaborados con un escaso valor añadido (animales vivos, semillas de oleaginosas y grano) y en cambio depende de las importaciones de productos agroalimentarios procesados (alimentos, tabaco y bebidas).

### 3.2. Dirección del comercio

El principal destino de las exportaciones rumanas sigue siendo la Unión Europea, que recibe cerca del 68% del total exportado por Rumania. Otros destinos importantes lo constituyen los miembros de CEFTA y países como Rusia, Turquía y Estados Unidos.

Por países, Italia se mantiene como principal socio comercial, con una participación del 24,2% de las importaciones. A continuación figura Alemania con el 15,7%. A gran distancia siguen Francia (que absorbe el 7,31% de las exportaciones rumanas), Gran Bretaña (6,7% de las exportaciones), y Turquía (5,1% de las exportaciones). Otros socios comerciales de importancia son Holanda (3,6% de las exportaciones), Hungría (3,5% de las exportaciones), Estados Unidos (3,5% de las exportaciones), Austria (3,2% de las exportaciones) y Grecia (2,4% de las exportaciones).

La balanza comercial del 2003 se saldó con un déficit de 5587,6 millones de euros, frente a los 4205,9 millones del año anterior. Las exportaciones crecieron un 6,4%, alcanzando un volumen de 15613,7 millones de euros, un récord que no se registraba desde 1989.

#### Orientación geográfica de la exportación

Nº	País de destino	Exportaciones 2003 (en millones EURO)
1.	Italia	3773,7
2.	Alemania	2457,7
3.	Francia	1145,1
4.	Gran Bretaña	1045,7
5.	Turquía	798,2
6.	EE.UU.	551,5
7.	Holanda	555,2





Embajada Argentina en Rumania

---

8.	Hungría	545,4
10.	Austria	502,3
11.	Grecia	379,5
12.	España	278,9
13.	Bulgaria	254,3
14.	China	248,5
15.	Bélgica	247,8
16.	Polonia	112,4
17.	Polonia	149,5
18.	Yugoslavia	134,9
19.	República de Moldova	120,6
20.	Siria	110,5
21.	Croacia	108,6
22.	Egipto	105,4
23.	Polonia	112,4
24.	Siria	101,0
25.	Noruegas	100,6
26.	Suiza	93,9
27.	Israel	87,8
28.	Checa	84,9
29.	Suecia	80,9
30.	Islámica del Irán	75,2
31.	Arabia Saudita	68,3
32.	Emiratos Arabos Unidos	67,3
33.	Líbano	63,2
34.	Eslovenia	62,0
35.	Ucrania	57,9
36.	India	47,7
37.	Federación Rusa	46,1
38.	Canadá	44,0
39.	Marruecos	41,9

**TOTAL 15613,7 millones euro**

A diferencia de las exportaciones, las importaciones aumentaron ligeramente tras el 89, lo que acarreó un mayor déficit público. La razón principal fue la adquisición de bienes de primera necesidad para la población y de maquinaria y materias primas con el fin de mejorar el obsoleto tejido industrial.

Después de 1991, el volumen anual de importaciones se situó entorno a los 5.500-6.000 millones de dólares, para pasar a los 10.000 y 11.000 millones de dólares en los años siguientes.

En el año 2003 las importaciones rumanas han alcanzado los 21201,3 millones de euros, lo que supone un crecimiento del 12,3% respecto al año anterior; todo un récord no registrado desde 1989.



Embajada Argentina en Rumania

Los cinco principales productos importados – que representan el 70,5% del total – fueron los siguientes: equipos, tejidos, productos minerales, productos químicos y metalúrgicos.

Si nos fijamos en el origen de las importaciones por países, los más importantes fueron: Italia, con una participación del 19,5% en las exportaciones en 2003. A continuación figura Alemania con el 14,8%. A gran distancia siguen Francia (que cubre el 7,3% de las importaciones rumanas), Gran Bretaña (3,3% de las importaciones), Turquía (3,8% de las importaciones). Otros socios comerciales de importancia son, Federación Rusa (8,3% de las importaciones), Hungría(3,6% de las importaciones), Estados Unidos (2,3% de las importaciones), Austria (3,5% de las importaciones) y China (2,7% de las importaciones).

Las importaciones rumanas durante el primer semestre de 2004 han sido de 9693,2 millones de euro, lo que supone un aumento del 20,2% respecto al mismo periodo del año anterior.

Orientación geográfica de la importación

Nº	País de destino	Importaciones 2003 (en millones EURO)
1.	Italia	4140,1
2.	Alemania	3144,7
3.	Federación Rusa	1751,0
3.	Francia	1541,8
4.	Turquía	814,8
5.	Austria	748,6
6.	Hungría	766,1
7.	Gran Bretaña	702,3
8.	China	582,9
9.	EE.UU.	493,0
10.	Polonia	491,4
11.	Ucrania	486,8
12.	Checa	433,0
13.	Holanda	413,3
14.	España	382,9
15.	Bélgica	313,2
16.	Grecia	287,0
17.	Japón	264,7
18.	Brasil	225,8
19.	Corea	219,5
20.	Eslovacia	213,3
21.	Kazajstán	211,2
22.	Bulgaria	202,4
23.	Suecia	198,8
24.	Suiza	190,0
25.	Canadá	107,9
26.	Eslovenia	103,7



Embajada Argentina en Rumania

---

27.	Israel	100,0
28.	Dinamarca	96,1
29.	Irlanda	88,4
30.	Finlandia	76,9
31.	Malasia	73,5
32.	India	69,1
33.	República de Moldova	74,0
34.	Portugal	77,6
35.	Noruegas	46,9
	<b>TOTAL</b>	<b>21201,3 millones euro</b>

### 3.3. Composición del comercio

Del total de productos exportados, el 97,4% está constituido por productos industriales, mientras que los productos agrícolas sólo han representado un 2,6%. Los bienes fabricados bajo sistema de lohn (tráfico de perfeccionamiento activo) y aquellos con bajo valor añadido constituyen la mayor parte de las exportaciones.

Si nos fijamos en la estructura de las exportaciones por productos, los cinco primeros - que suponen el 69,7% del total - fueron los siguientes: ropa (lohn), productos metalúrgicos, equipos, productos minerales y calzado (lohn).

Las exportaciones aumentaron un 27 % en 2003 en comparación con 2002. Los principales rubros que registraron crecimientos en 2003 en comparación con el año anterior fueron: productos de las industrias químicas - en un 46,5 %; productos de la industria de madera, papel, inclusive mueble - 29,8 %; productos agroalimenticios - 29,8 %; productos de la industria constructora de máquinas, inclusive electrotécnica - 29,6 %; metales comunes y manufacturas de estos metales - 27,8 %; artículos de la industria textil y cueros - 26 % y artículos de piedra, yeso, cemento, vidrio y cerámica - 20 %.

Los incrementos registrados en las exportaciones reflejan la capacidad de oferta de la economía rumana, inclusive una mejor valoración de las facilidades de acceso de los productos rumanos en los mercados de los países con los cuales Rumania ha firmado acuerdos de libre comercio.

#### Principales productos de exportación de Rumania en el año 2003

Capítulo	Producto	Exportaciones (en millones EURO)
<b>I</b>	<b>Animales vivos y productos del reino animal</b>	<b>188,7</b>
01	Animales vivos	136,2
02	Carne y despojos comestibles	12,6



Embajada Argentina en Rumania

<b>II</b>	<b>Productos del reino vegetal</b>	<b>170,9</b>
07	Legumbres y hortalizas, plantas, raíces y tubérculos alimenticios	32,9
08	Frutos comestibles; cortezas de agrios o de melones	31,2
10	Cereales	17,6
12	Semillas y frutos oleaginosos; semillas y frutos diversos plantas industriales o medicinales; aja y forrajes	83,2
<b>III</b>	<b>Grasas y aceites animales o vegetales; productos de su desdoblamiento; grasas alimenticias elaboradas; ceras de origen animal o vegetal</b>	<b>27,5</b>
<b>IV</b>	<b>Productos de las industria alimenticias; Bebidas, Líquidos alcohólicos y vinagre; tabaco y sucedáneos de tabaco elaborados</b>	<b>110,9</b>
16	Preparaciones de carne, de pescado o de crustáceos, de moluscos o de los demás invertebrados acuáticos.	10,6
22	Bebidas, líquidos alcohólicos y vinagre	28,5
23	Residuos y desperdicios de las industrias alimentarias; alimentos preparados para animales.	15
<b>V</b>	<b>Productos minerales</b>	<b>1098</b>
25	Sal; azufre; tierras; y piedras; yesos, cales y cementos.	46,2
26	Minerales, escorias y cenizas	29,2
27	Combustibles minerales, aceites minerales y productos de su destilación; materias bituminosas; ceras minerales	1022,6
<b>VI</b>	<b>Productos e las industria químicas o de las industrias conexas</b>	<b>580,6</b>
28	Productos químicos inorgánicos; compuestos inorgánicos u orgánicos de metales preciosos de elementos radioactivos, de metales de las tierras raras o de isótopos.	121,2
29	Productos químicos orgánicos	146,2
30	Productos farmacéuticos.	16
31	Abonos.	200,8
38	Productos diversos de las industria química	19,5
<b>VII</b>	<b>Materias plásticas y manufacturadas de estas materias; caucho y manufacturadas de caucho.</b>	<b>508,4</b>
39	Materias plásticas y manufacturas de estas materias	249,8
40	Caucho y manufacturas de caucho	258,6
<b>VIII</b>	<b>Pieles, cueros, peletería y manufacturas de estas materias; artículos de guarnicionería o de la talabartería; artículos de viaje; bolsos de mano y continentes similares; manufacturas de tripa.</b>	<b>188,3</b>
<b>IX</b>	<b>Madera, carbón vegetal y manufacturas de madera; Corcho y manufacturas de corcho; manufacturas de</b>	



Embajada Argentina en Rumania

	<b>espartería o de cestería</b>	<b>708,6</b>
44	Madera, carbón vegetal y manufacturas de madera.	704,8
<b>X</b>	<b>Pasta de madera o de otras materias fibrosas celulositas; desperdicios y desechos del papel o de cartón; papel, cartón y sus aplicaciones</b>	<b>134,5</b>
48	Papel y cartón; manufacturas de pasta de celulosa, de papel o de cartón.	107,9
<b>XI</b>	<b>Materias textiles y sus manufacturas</b>	<b>3962,9</b>
52	Algodón	29,4
54	Filamentos sintéticos o artificiales	35,3
55	Fibras sintéticas o artificiales discontinuas.	74,8
61	Prendas y complementos (accesorios de vestir, de punto).	905,9
62	Prendas y complementos (accesorios de vestir, excepto	2653,2
<b>XII</b>	<b>Calzado, tocados, paraguas, bastones, látigos, fustas y sus partes; plumas preparadas y artículos de plumas; flores artificiales; manufacturas de cabello</b>	<b>1272,2</b>
<b>XIII</b>	<b>Manufacturas de piedra, yeso, cemento,  amianto, mica o materias análogas; productos cerámicos; vidrio y manufacturas de vidrio</b>	<b>213</b>
69	Productos cerámicos	86,3
70	Vidrio y manufacturas de vidrio.	110,4
<b>XV</b>	<b>Metales comunes y manufacturas de estos metales</b>	<b>2016,9</b>
72	Fundición, hierro y acero.	1238,5
73	Manufacturas de fundición, de hierro o de acero	388,5
76	Aluminio y manufacturas de aluminio.	266,9
<b>XVI</b>	<b>Máquinas y aparatos, material eléctrico y sus partes; aparatos de grabación o de reproducción de sonido, aparatos de grabación o de reproducción de imágenes y sonido en televisión, y las partes y accesorios de estos aparatos.</b>	<b>2504,6</b>
84	Reactores nucleares, calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos; partes de estas máquinas o aparatos	868,7
85	Máquinas, aparatos y material eléctrico y sus partes; aparatos de grabación o de reproducción de sonido, aparatos de grabación o de reproducción de imágenes y de sonido en televisión, y las partes y accesorios de estos aparatos	1635,9
<b>XVII</b>	<b>Material de transporte</b>	<b>893,6</b>
87	Vehículos, automóviles, tractores, ciclos y demás vehículos terrestres, sus partes y accesorios.	439,3
<b>XVIII</b>	<b>Instrumentos y aparatos de óptica, de fotografía o de cinematografía, de medida, de control o de precisión; instrumentos y aparatos medicoquirúrgicos; aparatos de</b>	



Embajada Argentina en Rumania

---

	<b>relojería; instrumentos de música; partes y accesorios de estos instrumentos y aparatos</b>	<b>72,9</b>
<b>XX</b>	<b>Mercancías y productos diversos</b>	<b>875,8</b>
94	Muebles; mobiliario médicoquirúrgico; artículos de cama y similares; aparatos de alumbrado no expresados ni comprendidos en otra parte; anuncios luminosos, placas indicadoras luminosas y artículos similares; construcciones prefabricadas	753,5
<b>XXII</b>	<b>Productos que no fue incluidas en otras secciones</b>	<b>85,4</b>

**TOTAL EXPORTACIONES 2003 15613,7 millones EURO**

Fuente: Instituto Nacional de Estadística de Rumania

Los cinco principales productos importados – que representan el 70,5% del total – fueron los siguientes: equipos, tejidos, productos minerales, productos químicos y metalúrgicos.

En 2003, las importaciones aumentaron un 12,3 % con respecto a 2002. Los principales rubros que han registrado crecimientos importantes han sido: productos agroalimenticios (27,2,0%); productos de la industria constructora de máquinas, inclusive electrotécnica (23,3%); metales comunes y manufacturas de estos metales (16,9%); artículos de piedra, yeso, cemento, vidrio y cerámica (16,5%), manufacturas de la industria de madera, papel, inclusive mueble (12,8%); productos de las industrias químicas (6,0%); productos minerales (9,2%) artículos textiles y de cuero (1,5%).

Los rubros que han registrado crecimientos en las importaciones en 2003 fueron.

Agricultura e industria alimenticia:

Trigo y morcajo: +266,3 millones de dólares

Maíz: +34,2 millones de dólares

Sector industrial.

Metales y manufacturas de estos metales: +524,9 millones de dólares

Medios de transporte: +470,2 millones de dólares

Materias plásticas y manufacturas de caucho: +439,8 millones de dólares

Productos químicos: +403,4 millones de dólares

En las importaciones un volumen importante registra también la grupa de materias textiles y sus manufacturas (3.567,7 millones de dólares, más del 14,9 % en total importaciones). En gran parte, estas importaciones fueron asignadas, principalmente, al procesamiento en lohn, que compensa con la exportación de confecciones y prendas de vestir, resultando un superávit en la balanza de este rubro de USD 902,6 millones.



Embajada Argentina en Rumania

En comparación con el año 2002, en 2003 se han registrados importaciones en crecimiento en las máquinas de procesamiento automático de los datos (+122,9 millones de dólares).

## PRINCIPALES PRODUCTOS DE IMPORTACION DE RUMANIA EN EL AÑO 2003

Capítulo	Producto	Exportaciones (en millones EURO)
<b>I</b>	<b>Animales vivos y productos del reino animal</b>	<b>261,2</b>
01	Animales vivos	19,6
02	Carne y despojos comestibles	164,9
<b>II</b>	<b>Productos del reino vegetal</b>	<b>596,1</b>
07	Legumbres y hortalizas, plantas, raíces y tubérculos alimenticios	42,7
08	Frutos comestibles; cortezas de agrios o de melones	79,1
10	Cereales	307,1
12	Semillas y frutos oleaginosos; semillas y frutos diversos plantas industriales o medicinales; aja y forrajes	43,7
<b>III</b>	<b>Grasas y aceites animales o vegetales; productos de su desdoblamiento; grasas alimenticias elaboradas; ceras de origen animal o vegetal</b>	<b>55,2</b>
<b>IV</b>	<b>Productos de las industria alimenticias; Bebidas, Líquidos alcohólicos y vinagre; tabaco y sucedáneos de tabaco elaborados</b>	<b>622,8</b>
17	Azúcares y artículos de confitería	119,3
22	Bebidas, líquidos alcohólicos y vinagre	34,1
24	Tabaco y sucedáneos del tabaco elaborados.	165,4
<b>V</b>	<b>Productos minerales</b>	<b>2621,2</b>
25	Sal; azufre; tierras; y piedras; yesos, cales y cementos.	62,6
26	Minerales, escorias y cenizas	246,6
27	Combustibles minerales, aceites minerales y productos de su destilación; materias bituminosas; ceras minerales	2312
<b>VI</b>	<b>Productos e las industria químicas o de las industrias conexas</b>	<b>1686,6</b>
28	Productos químicos inorgánicos; compuestos inorgánicos u orgánicos de metales preciosos de elementos radioactivos, de metales de las tierras raras o de isótopos.	120,4
29	Productos químicos orgánicos	206,1
30	Productos farmacéuticos.	529,4
32	Extractos curtientes o tintóreos; taninos y sus derivados; pigmentos y demás materias colorantes; pinturas y barnices; mástiques; tintas	187,5



Embajada Argentina en Rumania

---

33	Aceites esenciales y resinoides; preparaciones de perfumería, de tocador o de cosmética	188,1
34	Jabones, agentes de superficie orgánicos, preparaciones para lavar, preparaciones lubricantes, ceras artificiales, ceras preparadas, productos de limpieza, velas y artículos similares, pastas para modelar, "ceras para odontología" y preparaciones para uso en odontología a base de yeso.	124,1
38	Productos diversos de las industria química	215,6
<b>VII</b>	<b>Materias plásticas y manufacturadas de estas materias; caucho y manufacturadas de caucho.</b>	<b>1255,5</b>
39	Materias plásticas y manufacturas de estas materias	937,8
<b>VIII</b>	<b>Pieles, cueros, peletería y manufacturas de estas materias; artículos de guarnicionería o de la talabartería; artículos de viaje; bolsos de mano y continentes similares; manufacturas de tripa.</b>	<b>667,3</b>
<b>IX</b>	<b>Madera, carbón vegetal y manufacturas de madera; Corcho y manufacturas de corcho; manufacturas de espartería o de cestería</b>	<b>180,3</b>
44	Madera, carbón vegetal y manufacturas de madera.	175,6
<b>X</b>	<b>Pasta de madera o de otras materias fibrosas celulositas; desperdicios y desechos del papel o de cartón; papel, cartón y sus aplicaciones</b>	<b>499,8</b>
48	Papel y cartón; manufacturas de pasta de celulosa, de papel o de cartón.	434,2
<b>XI</b>	<b>Materias textiles y sus manufacturas</b>	<b>3152,8</b>
51	Lana y pelo fino u ordinario; hilados y tejidos de crin.	264,5
52	Algodón	687
54	Filamentos sintéticos o artificiales	436,9
55	Fibras sintéticas o artificiales discontinuas.	530,4
61	Prendas y complementos (accesorios de vestir, de punto).	205,2
62	Prendas y complementos (accesorios de vestir, excepto	267,4
<b>XII</b>	<b>Calzado, tocados, paraguas, bastones, látigos, fustas y sus partes; plumas preparadas y artículos de plumas; flores artificiales; manufacturas de cabello</b>	<b>316,4</b>
<b>XIII</b>	<b>Manufacturas de piedra, yeso, cemento, amianto, mica o materias análogas; productos cerámicos; vidrio y manufacturas de vidrio</b>	<b>357,4</b>
69	Productos cerámicos	129,2
70	Vidrio y manufacturas de vidrio.	120,4
<b>XV</b>	<b>Metales comunes y manufacturas de estos metales</b>	<b>1629,4</b>
72	Fundición, hierro y acero.	570,2
73	Manufacturas de fundición, de hierro o de acero	518





---

76	Aluminio y manufacturas de aluminio.	161,4
<b>XVI</b>	<b>Máquinas y aparatos, material eléctrico y sus partes; aparatos de grabación o de reproducción de sonido, aparatos de grabación o de reproducción de imágenes y sonido en televisión, y las partes y accesorios de estos aparatos.</b>	<b>5079</b>
84	Reactores nucleares, calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos; partes de estas máquinas o aparatos	2748,4
85	Máquinas, aparatos y material eléctrico y sus partes; aparatos de grabación o de reproducción de sonido, aparatos de grabación o de reproducción de imágenes y de sonido en televisión, y las partes y accesorios de estos aparatos	2330,6
<b>XVII</b>	<b>Material de transporte</b>	<b>1311,1</b>
87	Vehículos, automóviles, tractores, ciclos y demás vehículos terrestres, sus partes y accesorios.	1091,4
<b>XVIII</b>	<b>Instrumentos y aparatos de óptica, de fotografía o de cinematografía, de medida, de control o de precisión; instrumentos y aparatos medicoquirúrgicos; aparatos de relojería; instrumentos de música; partes y accesorios de estos instrumentos y aparatos</b>	<b>472,1</b>
<b>XX</b>	<b>Mercancías y productos diversos</b>	<b>403,5</b>
94	Muebles; mobiliario médicoquirúrgico; artículos de cama y similares; aparatos de alumbrado no expresados ni comprendidos en otra parte; anuncios luminosos, placas indicadoras luminosas y artículos similares; construcciones prefabricadas	192,3
<b>XXII</b>	<b>Productos que no fue incluidas en otras secciones</b>	<b>33,6</b>

TOTAL IMPORTACIONES 2003 21201,3 millones EURO

Fuente: Instituto Nacional de Estadística de Rumania

## 4. RELACIONES COMERCIALES ARGENTINA

### 4.1. Intercambio comercial bilateral

Los intercambios comerciales bilaterales, en el periodo de los últimos años, presenta una evolución fluctuante, caracterizada por una gama restringida de productos, donde 5 o 6 productos principales, tienen la mayor participación en el volumen de las exportaciones u importaciones. Cuando algunos de estos productos no participan en el comercio bilateral por algún motivo, el volumen de los intercambios está seriamente afectado. Por este razón, es muy importante diversificar la gama de los productos y desarrollar la cooperación económica. Entre los productos que Rumania está interesada en exportar a Argentina, mencionamos: camiones, vagones de carga y coches de pasajeros, locomotoras, barcos, maquinas herramientas, maquinaria agrícola, equipos para las



Embajada Argentina en Rumania

industrias siderúrgica, del cemento, minera, energética, equipos viales y para la construcción, neumáticos, productos químicos, muebles, juguetes, etc.

También las empresas rumanos están interesada en la cooperación con empresas argentinas en el sector de la producción del petróleo, fabricación de equipos para la industria petrolera, sector automovilístico, etc.

Lejos de reflejar el potencial de las dos economías, el intercambio comercial bilateral en los últimos 6 años se presenta como sigue:

<b>Año</b>	<b>1998</b>	<b>1999</b>	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>
<b>Total</b>	56849	22066,9	14263,1	32055,5	20561,8	22675,6
<b>Exportación</b>	21393,1	8594,3	4611,7	21135	3973,5	7128,4
<b>Importación</b>	34991,8	13472,6	9651,4	10290,5	19588,3	15547,2
<b>Saldo</b>	-13598,7	-4878,2	-5039,7	10214,4	-12614,8	-8418,8

#### 4.2. Composición del comercio

Los principales productos exportados a Argentina son: combustibles (gas oil), soda, productos siderúrgicos, aparatos de bombeo, cabrestantes con motor eléctrico, motores eléctricos, lámparas con vapores de mercurio y sodio, rodamientos, tractores, automóviles Dacia y todo terreno ARO.

Los principales productos importados desde Argentina son: pescado y crustáceos, frutas comestibles, soja, maíz, preparados de legumbres y frutas, tortas u pelets de soja, cueros, lana, algodón.

Intercambio comercial. fuente local . años 2002/2003

Balanza comercial (en mil u\$d) sobre principales productos de intercambio en el años 2002 y 2003

<b>0302</b>	Pescado fresco refrigerado, con exclusión de los filetes y demás carnes de pescado de la partida 03.04.	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	13,7	0.0
<b>Saldo</b>	-13,7	0.0
<b>0303</b>	Pescado congelado., con exclusión de los filetes y demás de pescado de la apartida 03.04	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	533,6	1180,2
<b>Saldo</b>	-533,6	-1180,2
<b>0304</b>	Filetes y demás carnes de pescado (incluso picada),frescos, refrigerados o congelados.	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>



Embajada Argentina en Rumania

<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	470,6	1114,6
<i>Saldo</i>	-470,6	-1114,6
<b>0305</b>	Pescado seco, salado o en salmuera; pescado ahumado, incluso cocido antes, o durante el ahumado; harina, polvo y "pellets" de pescado, aptos para la alimentación humana.	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.0	0,6
<i>Saldo</i>	0.0	-0,6
<b>0306</b>	Crustáceos, incluso pelados, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos, salados o en salmuera; crustáceos sin pelar cocidos en agua o al vapor, incluso refrigerados, congelados, secos, salados, o en salmuera; harina, polvo y "pellets" de crustáceos, aptos para la alimentación humana.	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0,4	0.0
<i>Saldo</i>	-0,4	0.0
<b>0307</b>	Moluscos, incluso separados, de sus valvas, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos, salados, o en salmuera,; invertebrados acuáticos, excepto los crustáceos, y moluscos vivos, frescos refrigerados, congelados, secos, salados, o en salmuera; harina, polvo y "pellets" de invertebrados acuáticos que no sean crustáceos, aptos para la alimentación humana	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.0	10
<i>Saldo</i>	0.0	-10
<b>0504</b>	Tripas, vejigas, y estómagos de animales, excepto los de pescados, enteremos o en salmuera, secos de ahumado	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	1.0	0.1
<i>Saldo</i>	-1.0	-0.1
<b>0712</b>	Hortalizas (incluso silvestres) secas, bien cortadas en trozos o en rodajas o bien trituradas o pulverizadas, pero sin otra preparación	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	13.2	0.0
<i>Saldo</i>	-13.2	0.0
<b>0713</b>	Hortalizas (incluso silvestres) de vaina secas desvainadas, aunque estén mondadas o partidas.	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.0	36.8
<i>Saldo</i>	0.0	-36.8
<b>0802</b>	Los demás frutos de cáscara frescos o secos, incluso sin cáscara o mondados.	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.2	0.0



Embajada Argentina en Rumania

<b>Saldo</b>		-0.2	0.0
<b>0805</b>	Agrios (cítricos) frescos o secos		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		863.5	2744.3
<i>Saldo</i>		-863.5	-2744.3
<b>0806</b>	Uvas, frescas o secas, incluidas las pasas		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		1.4	6.1
<i>Saldo</i>		-1.4	-6.1
<b>0808</b>	Manzanas, peras y membrillos, frescos		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		34.9	49.7
<i>Saldo</i>		-34.9	-49.7
<b>0809</b>	Damascos (chabacanos, albaricoques), cerazas, duraznos (melocotones) (incluidos los griñones y nectarinas), ciruelas y endrinas, frescos.		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.4	4.4
<i>Saldo</i>		-0.4	-4.4
<b>0810</b>	Los demás frutos frescos		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.1	0.1
<i>Saldo</i>		-0.1	-0.1
<b>0813</b>	Frutos secos, excepto los de la apartida 08.01 a 08.06; mezclas de frutos secos o de frutos de cáscara de este capítulo		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.3	6.0
<i>Saldo</i>		-0.3	-6.0
<b>0902</b>	Té, incluso aromatizado		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	0.1
<i>Saldo</i>		0.0	-0.1
<b>0903</b>	Yerba mate		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.3	0.5
<i>Saldo</i>		-0.3	-0.5
<b>1005</b>	Maíz		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		44.3	314.1
<i>Saldo</i>		-44.3	-314.1



Embajada Argentina en Rumania

<b>1104</b>	Granos de cereales trabajados de otra forma (por ejemplo: mondados, aplastados, en copos, perlados, troceados, o triturados), excepto el arroz de la partida 10.06; germen de cereales, entero, aplastado, en copos o molido.	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.0	10.8
<i>Saldo</i>	0.0	-10.8
<b>1201</b>	Porotos (habas) de soja, incluso quebrantados	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	3643.8	0.0
<i>Saldo</i>	-3643.8	0.0
<b>1202</b>	Maníes o cacahuets crudos, incluso sin cáscara o quebrantados	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	1217.3	3122.5
<i>Saldo</i>	-1217.3	-3122.5
<b>1206</b>	Semilla de girasol, incluso quebrantada	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	105.1	43.4
<i>Saldo</i>	-105.1	-43.4
<b>1515</b>	Las demás grasas y aceites vegetales fijos (incluido el aceite de joroba), y sus fracciones, incluso refinados pero sin modificar	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	2.6	2.8
<i>Saldo</i>	-2.6	-2.8
<b>1604</b>	Preparaciones y conservas de pescado; caviar y sus sucedáneos preparados con huevas de pescado	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.0	40.8
<i>Saldo</i>	0.0	-40.8
<b>1704</b>	Artículos de confitería sin cacao (incluido o chocolate blanco)	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	36.0	171.2
<i>Saldo</i>	-36.0	-171.2
<b>1806</b>	Chocolate y demás preparaciones alimenticias que contengan cacao	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	2.0	55.8
<i>Saldo</i>	-2.0	-55.8
<b>1905</b>	Productos de panadería, pastelería, o galletería, incluso con cacao; hostias, sellos vacíos del tipo de los usados para medicamentos, obleas, pastas desecadas de harina de almidón o de fécula en hojas y productos similares	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>



Embajada Argentina en Rumania

<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.0	23.0
<i>Saldo</i>	0.0	-23.0
<b>2002</b>	Tomates preparados o conservados	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.0	9.7
<i>Saldo</i>	0.0	-9.7
<b>2005</b>	Las demás legumbres y hortalizas, preparadas o conservadas (excepto en vinagre o en ácido acético) sin congelar	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.0	0.8
<i>Saldo</i>	0.0	-0.8
<b>2006</b>	Hortalizas (incluso silvestres) frutos en otro frutos o sus cortezas y demás parte de plantas, confitadas de azúcar (almibarados, glaseados o escarchados).	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.0	0.2
<i>Saldo</i>	0.0	-0.2
<b>2007</b>	Compotas, jaleas y mermeladas, purés y pastas de frutos obtenidos por cocción, incluso azucarados o edulcorados de otro modo	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.0	24.1
<i>Saldo</i>	0.0	-24.1
<b>2008</b>	Frutos y demás partes comestible de plantas, preparados o conservados de otra forma, incluso azucarados, edulcorados de otro modo o con alcohol, no expresados ni comprendidos en otra parte	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	414.6	1011.2
<i>Saldo</i>	-414.6	-1011.2
<b>2009</b>	Jugos de frutos (incluido el mosto de uva) o de legumbres u hortalizas, sin fermentar y sin adición de alcohol, incluso azucarados o edulcorados de otro modo	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	124.2	331.3
<i>Saldo</i>	-124.2	-331.3
<b>2103</b>	Preparaciones para salsas preparadas; condimentos y sazadores, compuestos; harina de mostaza y mostaza preparada.	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.0	13.4
<i>Saldo</i>	0.0	-13.4
<b>2204</b>	Vino de uvas frescas, incluso encabezado; mosto de uva, excepto el de la partida 20.09.	



Embajada Argentina en Rumania

		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	3.7
<i>Saldo</i>		0.0	-3.7
<b>2304</b>	Tortas y demás residuos sólidos de la extracción del aceite de soja , incluso molidos o en "pellet"		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		6932.7	1065.5
<i>Saldo</i>		-6932.7	-1065.5
<b>2401</b>	Tabaco en rama o sin elaborar: desperdicios de tabaco		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		881.7	1376.0
<i>Saldo</i>		-881.7	-1376.0
<b>2836</b>	Carbonatos; peroxocarbonatos (percarbonatos);carbonato de amonio comercial que contengacarbonato de amonio		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		1334.5	858.8
<i>Importaciones</i>		0.0	0.0
<i>Saldo</i>		1334.5	858.8
<b>2843</b>	Metales preciosos en estado coloidal; compuestos inorgánicos u orgánicos de metales preciosos, aunque no sean de constitución química definida; amalgamas de metales preciosos		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		289.8	374.4
<i>Saldo</i>		-289.8	-374.4
<b>2903</b>	Derivados halogenados de los hidrocarburos		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		6.8	161.1
<i>Importaciones</i>		0.0	0.0
<i>Saldo</i>		6.8	116.1
<b>2922</b>	Compuestos aminados con funciones oxigenadas		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	0.1
<i>Saldo</i>		0.0	-0.1
<b>2930</b>	Tio compuestos orgánicos		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		3.0	0.9
<i>Saldo</i>		-3.0	-0.9
<b>3102</b>	Abonos minerales o químicos, con dos o tres de los elementos fertilizantes; nitrógeno, fósforo y potasio; los demás abonos; productos de este capítulo en tabletas o formas similares o en embalajes de un peso bruto inferior o igual a 10 kg.		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>



Embajada Argentina en Rumania

<i>Exportaciones</i>	0.0	30.0
<i>Importaciones</i>	0.0	0.0
<i>Saldo</i>	0.0	30.0
<b>3201</b>	Extractos curtientes de origen vegetal; taninos y sus sales, éteres, ésteres, y demás derivados	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	37.2	50.1
<i>Saldo</i>	-37.2	-50.1
<b>3204</b>	Materias colorante orgánicas sintéticas, aunque sean de constitución química definida; preparaciones a que se refiere la nota 3 de este capítulo a base de materias colorante orgánicas sintéticas; produc sintéticos del tipo de los utilizados para el avivado fluorescente o como luminóforos, aunque sean de constitución química definida	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	47.8	48.6
<i>Saldo</i>	-47.8	-48.6
<b>3403</b>	Preparaciones lubricantes (incluidos los aceites de corte ,las preparaciones para aflojar tuercas, las preparaciones antiherrumbre o anticorrosión y las pre el desmolde, a base de lubricantes y preparaciones del tipo de las utilizadas para el encimado de materias textiles o el aceitado o engrasado de cueros, pieles, peletería u otras materias, excepto las que contengan como componente básico 70% o más, en peso, de aceites de petróleo o de minerales bituminosos.	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.0	0.4
<i>Saldo</i>	0.0	-0.4
<b>3503</b>	Gelatinas (aunque se presenten en hojas cuadradas o rectangulares, incluso trabajadas en la superficie o coloreadas) y sus derivados; ictiocola; las demás cola de origen animal, excepto las cola de caseína de la partida 35.01	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	16.2	40.2
<i>Saldo</i>	-16.2	-40.2
<b>3506</b>	Colas y demás adhesivos preparados, no expresados ni comprendidos en otra parte; productos de cualquier clase utilizados como colas o adhesivo, acondicionados para la venta al por menor como colas o adhesivos, de peso neto inferior o igual a 1 kg	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	233.0	296.8
<i>Saldo</i>	-233.0	-296.8
<b>3822</b>	Reactivos de diagnóstico o de la laboratorio sobre cualquier soporte y reactivos de diagnóstico o de laboratorio preparados, incluso sobre soporte, excepto los de las partidas 30.02 o 30.06	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0





Embajada Argentina en Rumania

<b>Importaciones</b>	0.0	0.1
<b>Saldo</b>	0.0	-0.1
<b>3824</b>	Preparaciones aglutinantes para moldes o núcleos de fundición; productos químicos y preparaciones de la industria química o de las industria s conexa(incluidas las mezclas de productos naturales) no es ni comprendidos en otra parte; productos residuales de la industria química o de las industria conexas, no expresadas ni comprendidas en otra parte	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	0.2	0.3
<b>Saldo</b>	-0.2	-0.3
<b>3914</b>	Intercambiadores de iones a base de polímeros de las partidas 39.01 a 39.13, en formas primarias	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	91.6
<b>Importaciones</b>	0.0	0.0
<b>Saldo</b>	0.0	91.6
<b>3917</b>	Tubos y accesorios de tubería )por ejemplo: juntas, codos o empalmes (racores)), de plástico	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	0.9	0.1
<b>Saldo</b>	-0.9	-0.1
<b>3921</b>	Las demás placas, laminas hojas y tiras, de plástico.	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	1.5	0.0
<b>Saldo</b>	-1.5	0.0
<b>3923</b>	Articulo para el transporte o embalaje, de plástico, tapones, tapas, cápsulas, y demás dispositivo de sierre, de plástico.	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	1.6	0.0
<b>Saldo</b>	-1.6	0.0
<b>3926</b>	Las demás manufacturas de plástico y manufacturas de las demás materiales de las partidas 39.01 a 39.14	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	3.6	1.7
<b>Saldo</b>	-3.6	-1.7
<b>4011</b>	Neumáticos nuevos de caucho	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	13.0	46.5
<b>Importaciones</b>	15.2	3.4
<b>Saldo</b>	-2.3	43.1
<b>4016</b>	Las demás manufacturas de caucho vulcanizado sin endurecer	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0



Embajada Argentina en Rumania

<b>Importaciones</b>		0.1	0.1
<b>Saldo</b>		-0.1	-0.1
<b>4104</b>	Cueros y pieles, de bovino o de equino		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>		0.0	0.0
<b>Importaciones</b>		12.5	272.7
<b>Saldo</b>		-12.5	-272.7
<b>4202</b>	Baúles, valijas (maletas), maletines, incluidos los de aseo y los portadocumentos, portafolios, cartapacios, fundas y estuches para anteojos (gafas), gemelos, aparatos fotográficos, cámaras cinematográficas, instrumentos de música, o armas, y continentes similares; sacos de viaje, bolsas de aseo, mochilas, bolsos de mana (carteras), bolsas para compras, billeteras, portamonedas, portamapas, petacas, pitilleras y bolsas para tabaco, estuches para herramientas bolsas para artículos de deportes, estuches para botellas, joyas, maquillajes y orfebrería y continentes similares, de cuero natural, artificial o regenerado, de hojas de plástico, de materias textiles		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>		0.0	0.0
<b>Importaciones</b>		0.1	4.5
<b>Saldo</b>		-0.1	-4.5
<b>4407</b>	Madera aserrada o desbastada		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>			
<b>Importaciones</b>			
<b>Saldo</b>			
<b>4821</b>	Etiquetas de todas clases, de papel o de cartón, incluso impresas		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>		0.0	0.0
<b>Importaciones</b>		2.3	4.3
<b>Saldo</b>		-2.3	-4.3
<b>4823</b>	Los demás papeles, cartones, guatas de celulosa y napas, de fibras de celulosa cortados a su tamaño; las demás manufacturas de pasta de papel, de papel, de cartón,		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>		0.	0.0
<b>Importaciones</b>		0.1	0.0
<b>Saldo</b>		-0.1	0.0
<b>5105</b>	Lana y pelo fino u ordinario, cardados o peinados (incluida la "lana peinada a granel")		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>		0.0	0.0
<b>Importaciones</b>		330.8	1258.5
<b>Saldo</b>		-330.8	-1258.5
<b>5106</b>	Hilados de lana cardada, sin acondicionar para la venta al por menor		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>		0.0	0.0
<b>Importaciones</b>		20.6	29.9
<b>Saldo</b>		-20.6	-29.9



Embajada Argentina en Rumania

<b>5107</b>	Hilados de lana peinada, sin acondicionar para la venta al por menor	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		11.1	30.1
<i>Saldo</i>		-11.1	-30.1
<b>5205</b>	Hilados de algodón (excepto el hilo de coser), con un contenido de algodón, en peso superior o igual a 85% sin acondicionar para la venta al por menor	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.2	0.0
<i>Saldo</i>		-0.2	0.0
<b>5207</b>	Hilados de algodón (excepto el hilo de coser), acondicionados para la venta al por menor	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		2.2	0.0
<i>Saldo</i>		-2.2	0.0
<b>5509</b>	Hilados de fibras sintéticas discontinuas (excepto el hilo de coser), sin acondicionar para la venta al por menor	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.8	0.0
<i>Saldo</i>		-0.8	0.0
<b>6103</b>	Trajes (ambos o ternos), conjuntos, chaquetas (sacos), pantalones, pantalones con peto y pantalones cortos (excepto los de baño), de punto para hombres o niños.	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	5.4
<i>Saldo</i>		0.0	-5.4
<b>6105</b>	Camisas de punto para hombres y niños.	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	0.4
<i>Saldo</i>		0.0	-0.4
<b>6109</b>	“T-shirt” y camisetas interiores, de punto	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	12.1
<i>Saldo</i>		0.0	-12.1
<b>6110</b>	Suéteres (jerseys), “pullovers”, “cardigans”, chalecos, y artículos similares, incluso con cuello de cisne, de punto.	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	0.3
<i>Saldo</i>		0.0	-0.3
<b>6112</b>	Conjuntos de abrigo para entrenamiento o deporte, monos (overoles) y conjuntos de esquí, y trajes de baño (bañadores), de punto.		



Embajada Argentina en Rumania

		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	12.7
<i>Saldo</i>		0.0	-12.7
<b>6115</b>	Calzas, "panty-medias", leotardos, medias, calcetines y artículos similares, incluso para varices, de punto		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	0.5
<i>Saldo</i>		0.0	-0.5
<b>6203</b>	Trajes (ambos o ternos), conjuntos, sacos (chaquetas), pantalones, pantalones con peto y pantalones cortos (excepto los de baño), de punto para hombres o niños.		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	2.9
<i>Saldo</i>		0.0	-2.9
<b>6205</b>	Camisas para hombres y niños		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.1	6.1
<i>Saldo</i>		-0.1	-6.1
<b>6211</b>	Conjuntos de abrigo para entrenamiento o deporte, monos (overoles) y conjuntos de esquí, y trajes de baño (bañadores); las demás prendas de vestir		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	0.6
<i>Saldo</i>		0.0	-0.6
<b>6804</b>	Muelas y artículos similares, sin bastidor, para moler, desfibrar, triturar, afilar, pulir, rectificar, cortar o trocear, piedras de afilar o pulir a mano y sus partes, de piedra natural, de abrasivos naturales o artificiales, aglomerados ó de cerámica, incluso con partes de otras materias.		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	1.7
<i>Saldo</i>		0.0	-1.7
<b>7007</b>	Vidrio de seguridad constituido por vidrio templado o contrachapado hojas encoladas		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.	0.4
<i>Saldo</i>		0.0	-0.4
<b>7202</b>	Ferroaleaciones		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.	0.0
<i>Importaciones</i>		25.8	67.5
<i>Saldo</i>		-25.8	-67.5
<b>7216</b>	Perfiles de hierro o de acero sin alear		



Embajada Argentina en Rumania

	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.1	4.9
<i>Saldo</i>	-0.1	-4.9
<b>7304</b>	Tubos y perfiles huecos, sin costura (soldadura), de hierro o de acero	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.2	1.9
<i>Saldo</i>	-0.2	-1.9
<b>7308</b>	Construcciones y partes de construcciones (por ejemplo: puentes y partes de puentes, compuertas de esclusas, torres, castilletes, pilares columnas, armazones para tejados, puertas y ventanas y sus marcos, bastidores y umbrales cortinas de cierre y balastradas), de fundición, de hierro o de acero, con excepción de las construcciones prefabricadas de la partida 96.06; chapas, barras, perfiles, tubos y similares, de fundición, de hierro o de acero, preparados para la construcción	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	6.1	0.0
<i>Importaciones</i>	0.0	0.0
<i>Saldo</i>	6.1	0.0
<b>7310</b>	Depósitos, barriles, tambores, bidones, latas o botes, cajas, y recipientes, notes similares para cualquier materia (con excepción de los gases comprimidos o licuados), de fundición, de hierro o de acero, de ca inferior o igual a 300 l, sin dispositivos mecánicos ni térmicos, incluso con revestimiento interior o calor y fuego.	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.0	0.6
<i>Saldo</i>	0.0	-0.6
<b>7322</b>	Radiadores para la calefacción central, de calentamiento no eléctrico, y sus partes, de fundición, de hierro o de acero; generadores y distribuidores de aire caliente (incluidos los distribuidores que pueden funcionar también como distribuidores de aire fresco o acondicionado), de calentamiento no eléctrico, que lleven un ventilador o un soplador con motor, y sus partes, de fundición, de hierro o de acero	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.0	-9.6
<i>Saldo</i>	0.0	-9.6
<b>7323</b>	Artículos de uso doméstico y sus partes, de fundición, de hierro o de acero; lana de hierro o de acero; esponjas, estropajos, guantes y artículos similares para fregar, lustrar o usos análogos, de hierro o de acero.	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0
<i>Importaciones</i>	0.0	0.1
<i>Saldo</i>	0.0	-0.1
<b>7326</b>	Las demás manufactura de hierro o de acero	
	<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>	0.0	0.0



Embajada Argentina en Rumania

<b>Importaciones</b>	0.6	0.0
<b>Saldo</b>	-0.6	0.0
<b>8203</b>	Limas, escofinas, alicantes (incluso cortantes), tenazas, pinzas, cizallas para metales, cortatubos, cortapernos, sacabocados y herramientas similares, de mano.	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	0.1	0.0
<b>Saldo</b>	-0.1	0.0
<b>8204</b>	Llaves e ajuste de mano (incluidas las llaves dinamométricas); cubos de ajuste intercambiables, incluso con mango	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	11.1	17.7
<b>Saldo</b>	-11.1	-17.7
<b>8205</b>	Herramientas de mano (incluidos los diamantes de vidrio) no expresadas ni comprendidas en otra parte; lámparas de solar y similares; tornillos de banco, prensas de carpintero y similares, excepto los que sean accesorios o partes de máquinas herramienta; yunques; fojas portátiles; muelas de mano o de pedal, con bastidor	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	0.1	0.0
<b>Saldo</b>	-0.1	0.0
<b>8206</b>	Herramientas de dos o más de la partidas 82.02 a 82.05, acondicionadas en juegos para la venta al por menor	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	16.6	10.1
<b>Saldo</b>	-16.6	-10.1
<b>8207</b>	Útiles intercambiables para herramientas de mano, incluso mecánicas, o para máquinas herramienta (por ejemplo: de embutir, estampar, punzonar, atornillar, roscar, taladrar, mandrinar, brochar, fresar, torneado, atornillar) incluidas las hileras de extrusión de metales, así como los útiles de perforación o de sondeo.	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	0.0	0.1
<b>Saldo</b>	0.0	-0.1
<b>8215</b>	Cucharas, tenedores, cucharones, espumaderas, palas para tartas, cuchillos, de pescado, o de mantequilla, pinzas para azúcar y artículos similares	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	0.0	0.7
<b>Saldo</b>	0.0	-0.7
<b>8302</b>	Guarniciones, herrajes y artículos similares de metal común, para muebles, puertas, escaleras, ventanas, persianas, carrocerías, artículos de guarnicionería, baúles, arcas, cofres y otras manufacturas, de esta clase; alzapauos, perchas, soporte y artículos similares, de metales comunes, ruedas, con montura de metales, comunes; cierrapuertas automáticos de metal común	



Embajada Argentina en Rumania

		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	1.7
<i>Saldo</i>		0.0	-1.7
<b>8409</b>	Partes identificables como destinadas, exclusiva o principalmente, a los motores de la partidas 84.07 u 84.08		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.2	1.1
<i>Importaciones</i>		9.7	3.0
<i>Saldo</i>		-9.5	-1.8
<b>8410</b>	Turbinas hidráulicas, ruedas hidráulicas y sus reguladores		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	1.2
<i>Importaciones</i>		0.0	0.0
<i>Saldo</i>		0.0	1.2
<b>8413</b>	Bombas para líquidos, incluso con dispositivo medidor incorporados, elevadores de líquidos		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		51.0	122.7
<i>Importaciones</i>		0.2	0.4
<i>Saldo</i>		50.8	122.2
<b>8414</b>	Bombas de aire o de vacío, compresores de aire o de otros gases y ventiladores: campanas aspirantes para extracción reciclado, con ventilador incorporado, incluso filtrantes.		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.2	1.4
<i>Saldo</i>		-0.2	-1.4
<b>8421</b>	Centrifugadoras, incluidas las secadoras centrifugas; aparatos para filtrar o depurar líquidos o gases		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		4.4	8.5
<i>Saldo</i>		-4.4	-8.5
<b>8422</b>	Maquina lavavajillas, máquinas y aparatos para limpiar o secar botellas y demás recipientes: maquinas y aparatos para llenar, cerrar, capsular o etiquetar botellas, botes o latas, cajas, sacos, y demás continentes; las demás máquinas y aparatos para empaquetar o embalar mercancías; máquinas y aparatos para gasificar bebidas		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		52.4	0.5
<i>Saldo</i>		-52.4	-0.5
<b>8425</b>	Polipastos; tornos y cabrestantes, gatos.		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		188.2	202.7
<i>Importaciones</i>		0.0	0.0
<i>Saldo</i>		188.2	202.7



Embajada Argentina en Rumania

<b>8430</b>	Las demás maquinas y aparatos de explanar, nivelar, traillar, (scraping), excavar, compactar, apisonar, extraer o perforar tierra o minerales: martinets, y máquinas para arrancar pilotes, estacas o sim quitanieves		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		1.275.5	2409.4
<i>Importaciones</i>		0.0	0.0
<i>Saldo</i>		1275.5	2409.4
<b>8431</b>	Partes identificables como destinadas, exclusiva o principalmente, a las máquinas o aparatos de las partidas de 84.25 a 84.30		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		245.1	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	0.0
<i>Saldo</i>		245.1	0.0
<b>8458</b>	Tornos que trabajen por arranque de metal.		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	27.7
<i>Importaciones</i>		0.0	0.0
<i>Saldo</i>		0.0	27.7
<b>8462</b>	Máquinas (incluidas las prensas) para forjar o estampar, martillos pilón y martinets, para trabajar metales; máquinas (incluidas las prensas) para curvar, plegar, enderezar, aplanar, cizallar, punzonar o entallar, metales; prensas para trabajar metales o carburos		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	10.5
<i>Importaciones</i>		0.0	0.0
<i>Saldo</i>		0.0	10.5
<b>8471</b>	Máquinas automáticas para procesamiento de datos y sus unidades; lectores magnéticos u ópticos, máquina para registro de datos sobre soportes en forma codificada y máquinas para procesamiento de estos datos, no expresadas ni comprendidas en otra parte		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		64.7	31.4
<i>Saldo</i>		-64.7	-31.4
<b>8473</b>	Partes y accesorios (excepto los estuches, fundasy similares)identificables como destinados, exclusiva o principalmente, a las máquinas o aparatos de la partida 84.69 a 84.72		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.4	3.3
<i>Saldo</i>		-0.4	-3.3
<b>8477</b>	Máquinas y aparatos para trabajar caucho o plásticos o para fabricar productos de estas materias, no expresados ni comprendidos en otra parte de este capítulo		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	898.6
<i>Importaciones</i>		0.0	0.0
<i>Saldo</i>		0.0	898.6
<b>8481</b>	Artículos de grifería y órganos similares para tuberías, calderas, depósitos, cubas, o continentes similares, incluidas la válvulas reductoras de presión y las		





Embajada Argentina en Rumania

	válvulas termostáticas		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		3.6	2.8
<i>Saldo</i>		-3.6	-2.8
<b>8482</b>	Rodamientos de bolas, de rodillos o de agujas		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		687.6	1415.7
<i>Importaciones</i>		0.2	0.0
<i>Saldo</i>		687.4	1415.7
<b>8483</b>	Árboles de transmisión (incluidos los de levas y los cigüeñales) y manivelas ;cajas de cojinetes y cojinetes; engranajes y ruedas de fricción; husillos fileteados de bolas (tornillos e bolas); reductores, multiplicadores y variadores de velocidad, incluidos los motones; embragues y órganos de acoplamiento, incluidas las juntas de articulación		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.6	0.6
<i>Importaciones</i>		0.0	1.1
<i>Saldo</i>		0.6	-0.5
<b>8484</b>	Juntas metaloplástica; surtidos de juntas de distinta composición presentados en bolsitas, sobres o envases análogos		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	0.2
<i>Saldo</i>		0.0	-0.2
<b>8501</b>	Aparatos y dispositivos eléctrico de encendido o de arranque, para motores de encendido por chispa o por compresión (por ejemplo: magnetos, dinamo-magnetos, bobinas de encendido, bujías de encendido o de calentamiento (caldeo) o motores de arranque); generadores (por ejemplo: dinamos o alternadores) y reguladores-disyuntores utilizados con estos motores.		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		206.3	611.8
<i>Importaciones</i>		0.0	0.0
<i>Saldo</i>		206.3	611.8
<b>8503</b>	Partes identificables como destinadas, exclusiva o principalmente a las máquinas de las partidas 85.01 u 85.02		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.1
<i>Importaciones</i>		0.0	0.0
<i>Saldo</i>		0.0	0.1
<b>8504</b>	Transformadores eléctricos, convertidores eléctricos estáticos (por ejemplo: rectificadores), bobinas de reactancia y de autoinducción		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.1	0.0
<i>Saldo</i>		-0.1	0.0
<b>8511</b>	Aparatos y dispositivos eléctrico de encendido o de arranque, para motores de encendido por chispa o por compresión (por ejemplo: magnetos, dinamo-magnetos, bobinas de encendido, bujías de encendido o de calentamiento		



Embajada Argentina en Rumania

	(caldeo) o motores de arranque); generadores (por ejemplo: dinamos o alternadores) y reguladores-disyuntores utilizados con estos motores.		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	0.5
<i>Saldo</i>		0.0	-0.5
<b>8512</b>	Aparatos eléctricos de alumbrado o de señalización (con exclusión de los artículos de la partida 85.39), limpiaparabrisas, eliminadores de escarcha o de vaho, eléctricos, del tipo de los utilizados en cic automóviles		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		1.0	0.5
<i>Saldo</i>		-1.0	-0.5
<b>8524</b>	Discos, cintas, y demás soportes para grabar sonido o para grabaciones análogas, grabadas, incluso las matrices y moldes galvanizados para la fabricación de discos con exclusión de los productos del capítulo 37		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.1	0.1
<i>Saldo</i>		-0.1	-0.1
<b>8536</b>	Aparatos para el corte, seccionamiento, protección, empalme o conexión de circuitos eléctricos (por ejemplo: interruptores, conmutadores, relevadores o reles, cortacircuitos, amortiguadores de onda, clavi enchufes, portalámparas, o cajas de empalme), para una tensión inferior o igual de 1.000 voltios.		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.2	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	0.1
<i>Saldo</i>		0.2	-0.1
<b>8538</b>	Partes identificables como destinadas, exclusiva o principalmente, a los aparatos de las partidas 85.35, 85.36 y 85.37		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.6
<i>Importaciones</i>		0.0	0.0
<i>Saldo</i>		0.0	0.6
<b>8539</b>	Lámparas y tubos eléctricos de incandescencia o de descarga, incluidos los faros o unidades "sellados" y las lámparas y tubos de rayo ultravioletas o infrarrojos; lámparas de arco.		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		26.0	39.5
<i>Importaciones</i>		0.9	1.8
<i>Saldo</i>		25.1	37.7
<b>8541</b>	Diodos, transistores y dispositivos semiconductores similares, dispositivos semiconductores fotosensibles, incluidas las células fotovoltaicas, aunque estén ensambladas en módulos o en paneles; diodos emisores de luz; cristales piezoeléctricos montados		
		<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.3	0.0



Embajada Argentina en Rumania

<b>Saldo</b>	-0.3	0.0
<b>8542</b>	Circuitos integrados y microestructuras electrónicas	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	0.0	0.1
<b>Saldo</b>	0.0	-0.1
<b>8547</b>	Piezas aislantes totalmente de materia aislante o con simples piezas metálicas de ensamblado (por ejemplo: casquillos roscados) embutidas en la masa, para máquinas, aparatos o instalaciones eléctricas, excepto los aisladores de la de la partida 85.46; tubos y sus piezas de unión, de metales comunes, aislados interiormente	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.1	0.0
<b>Importaciones</b>	0.0	0.0
<b>Saldo</b>	0.1	0.0
<b>8701</b>	Tractores (excepto las carretillas tractor de la partida 87.09)	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	54.3	0.0
<b>Importaciones</b>	0.0	0.0
<b>Saldo</b>	54.3	0.0
<b>8707</b>	Carrocerías de vehículos automóviles de la partida 87.01 a 87.05, incluidas las cabinas.	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	0.0	0.3
<b>Saldo</b>	0.0	-0.3
<b>8708</b>	Partes y accesorios de vehículos automóviles de las partida de 87.01 a 87.05	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	52.8	231.2
<b>Importaciones</b>	2.8	49.0
<b>Saldo</b>	50.0	182.1
<b>9001</b>	Fibras ópticas y haces de fibras ópticas; cables de fibras ópticas, excepto los de la partida 8544; materias polarizantes en hojas o en placas; lentes (incluso lentes de contacto), prismas, espejos y demás elementos de óptica de cualquier materia, sin montar, excepto los de vidrio sin trabajar óptimamente	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	0.4	0.0
<b>Saldo</b>	-0.4	0.0
<b>9002</b>	Lentes, prismas, espejos, y demás elementos de óptica de cualquier materia, montados, para instrumentos ó aparatos, excepto los de vidrio sin trabajar óptimamente.	
	<b>Año 2002</b>	<b>Año 2003</b>
<b>Exportaciones</b>	0.0	0.0
<b>Importaciones</b>	0.1	0.1
<b>Saldo</b>	-0.1	-0.1
<b>9013</b>	Dispositivos de cristales líquidos que no constituyan artículos comprendidos mas específicamente en otras partidas; laseres, excepto los diodos láser; los demás aparatos e instrumentos de óptica, no expresados ni comprendidos en	



Embajada Argentina en Rumania

otra parte de este capítulo		<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>		0.0	2.9
<i>Importaciones</i>		0.0	0.0
<i>Saldo</i>		0.0	2.9
<b>9018</b>	Instrumentos y aparatos de medicina, cirugía, odontología o veterinaria, incluidos los de escintigrafía y demás aparatos electromédicos, así como los aparatos para pruebas visuales		
		<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	66.9
<i>Saldo</i>		0.0	-66.9
<b>9026</b>	Instrumentos y aparatos para la medida o control de caudal, nivel, presión u otras características variables de los líquidos o de los gases (por ejemplo: caudalímetros, indicadores de nivel, manómetros o contadores de calor) con exclusión de los instrumentos y aparatos de la partidas 90.14, 90.15, 90.28, ó 90.32		
		<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>		0.0	1.2
<i>Importaciones</i>		0.0	0.0
<i>Saldo</i>		0.0	1.2
<b>9027</b>	Instrumentos y aparatos para análisis físicos o químicos (por ejemplo: polarímetros, refractómetros, espectrómetros o analizadores de gases o de humo); instrumentos y aparatos para ensayos de viscosidad, porosidad, dilatación, tensión superficial o similares o para medidas calorimétricas, acústicas o fotométricas (incluidos los exposímetros); micrótomos		
		<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		2.5	0.1
<i>Saldo</i>		-2.5	-0.1
<b>9032</b>	Instrumentos y aparatos automáticos para la regulación y el control		
		<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.1	0.7
<i>Saldo</i>		-0.1	-0.7
<b>9402</b>	Mobiliario para medicina, cirugía, odontología ó veterinaria (por ejemplo: mesas de operaciones mesas de reconocimiento, camas con mecanismo para usos clínicos o sillones similares, con dispositivos de orientación y elevación; partes de estos artículos.		
		<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	0.1
<i>Saldo</i>		0.0	-0.1
<b>9403</b>	Los demás muebles y sus partes		
		<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	2.0
<i>Saldo</i>		0.0	-2.0
<b>9503</b>	Los demás juguetes; modelos reducidos ("en escala") y modelos similares para		



Embajada Argentina en Rumania

		entretenimiento, incluso animados; rompecabezas de cualquier clase	
		<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>		0.0	7.2
<i>Importaciones</i>		0.0	0.0
<i>Saldo</i>		0.0	7.2
<b>9506</b>	Artículos y material para cultura física, gimnasia, atletismo, los demás deportes (incluido el tenis de mesa) o los juegos al aire libre, no expresados ni comprendidos en otra parte de este capítulo; incluso infantiles.		
		<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	2.8
<i>Saldo</i>		0.0	-2.8
<b>9602</b>	Materias vegetales ó minerales para tallar, trabajadas, y manufacturas moldeadas o talladas de cera, parafina, estearina, gomas o resinas naturales, o de pasta para modelar y demás manufacturas moldeadas o talladas no expresadas ni comprendidas en otra parte; gelatina sin endurecer trabajada, excepto de la partida 35.03, y manufacturas de gelatina sin endurecer.		
		<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>		0.0	0.0
<i>Importaciones</i>		0.0	0.1
<i>Saldo</i>		0.0	-0.1
<i>Total</i>		<i>Año 2002</i>	<i>Año 2003</i>
<i>Exportaciones</i>		<b>3973.5</b>	<b>7128.4</b>
<i>Importaciones</i>		<b>16588.3</b>	<b>15547.2</b>
<i>Saldo</i>		<b>-12614.8</b>	<b>-8418.8</b>

#### 4.3. Temas de consideración

En cuanto al desarrollo de las relaciones económico-comerciales con la República Argentina, el objetivo por alcanzar está dentro de la estrategia del Gobierno rumano de "relanzar las relaciones con los Estados de Latinoamérica y reconquistar los mercados tradicionales para los productos rumanos".

El relanzamiento de las relaciones económicas rumano-argentinas, está radicado en el carácter complementario de las dos economías así como las políticas rumanas de gran apertura hacia el exterior. A la vez, el enfoque rumano se encuentra perfectamente sincronizado con el objetivo del gobierno argentino de expandir las exportaciones propias y buscar nuevos mercados para sus exportadores

### 5. ACCESO AL MERCADO

#### 5.1. Sistema arancelario

Desde 1992, la clasificación de mercancías se basa en la Nomenclatura Internacional del Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías. Los derechos arancelarios aplicados normalmente oscilan entre el 0-60%, aunque sobre algunas mercancías, principalmente vinos y productos agroalimentarios, pueden ser más elevados.



Embajada Argentina en Rumania

---

Las tarifas rumanas se publican en el Arancel Aduanero de Importación de Rumania (Ghid de Utilizare a Tarifului Vamal de Import al Romaniei), se actualizan anualmente, y sus modificaciones se promulgan en el "Monitorul Oficial" (Boletín Oficial).

Los seis primeros dígitos corresponden al sistema armonizado (HS) y los dos últimos responden a la codificación rumana del arancel. Los aranceles varían según el origen de la mercadería.

La Dirección General de Aduanas carga una tasa suplementaria en concepto de modernización del sistema del 0,50% (comisión aduanera), procesamiento de la declaración aduanera – 12 euro- y impuestos internos IVA (19%), en las importaciones y exportaciones para los países que no pertenezcan a la U.E. ni a la CEFTA ni sea Turquía, ni Moldavia, ni los países de la AELC.

Los patrocinios pueden ser deducidos del impuesto sobre la renta entre el 10% y el 5% de la base imponible.

De conformidad con los acuerdos firmados con la UE Y EFTA, así como los acuerdos alcanzados en el marco del Acuerdo de Libre Comercio de la Europa Central (CEFTA) la eliminación de las barreras arancelarias para los bienes industriales, no así para los bienes agroalimentarios, se completó en 2002 para la UE y la CEFTA y lo hará en 2003 con la EFTA. Asimismo cuenta con acuerdos de libre comercio con Moldavia, Turquía e Israel.

Existen siete zonas de libre comercio que cuentan con importantes ventajas fiscales basadas en la excepción del pago de aranceles así como el pago del IVA para aquellas empresas que desarrollen su actividad en la citada zona de libre comercio.

## **5.2. Regulación de importaciones**

Las exportaciones e importaciones de bienes en Rumania están liberalizadas. Cualquier persona física o jurídica puede realizar operaciones de comercio exterior en Rumania.

Las licencias de exportación sólo son necesarias para algunos productos y operaciones. Además, desde enero de 1998, Rumania no tiene restricciones cuantitativas a las exportaciones y no hay prohibiciones respecto a los artículos susceptibles de exportación, a excepción de la exportación de troncos de madera, que fue eliminada en abril de 2002 y la de ciertos productos de segunda mano (ropa, juguetes para niños menores de 36 meses, etc.).

Las autoridades rumanas pueden establecer restricciones cuantitativas a la importación si se presentan problemas de balanza de pagos o considera que la importación de determinada mercancía puede suponer un perjuicio grave para la producción nacional. A algunos productos se les aplica un valor mínimo en frontera; si el valor del bien



Embajada Argentina en Rumania

---

importado es inferior a este último, se ha de pagar una tasa complementaria por la diferencia en varios artículos y entre ellos detergentes, café, galletas, aceitunas, aceite de girasol, harina, etc.

No existe restricción alguna para la repatriación de beneficios, una vez pagados los impuestos correspondientes.

#### **5.4. Documentos y formalidades**

Las mercancías que deben ser sometidas a un régimen aduanero hacen el objeto de una declaración aduanera, que deberá ser debidamente rellena y firmada por el titular de la operación. Los gastos de aduana son calculados, para cada artículo, en función de su encuadramiento en la Tarifa aduanera de importación de Rumanía, según el valor en la aduana de las mercancías.

Generalmente los documentos previstos en las cartas de crédito (L/C) para importaciones de mercadería son los requeridos por los organismos de comercio, sanitario-veterinarios, aduana, bancos, como serían:

- Factura comercial
- Conocimiento de Embarque
- Especificación - descripción técnica de la mercadería
- Certificado de cantidad y calidad de la mercadería, emitido por un organismo neutro - como S.G.S. (Société Générale de Surveillance), atestiguando que la mercadería cumple estrictamente con las características de importación.
- Certificado de origen emitido por una autoridad competente en el país exportador
- Licencia de exportación y declaración del proveedor que el producto no está sujeto a licencia
- Certificado fito-sanitario (para productos agro - alimenticios, etc.)
- Certificado de garantía
- Certificado de conformidad - emitido por organismos reconocidos por Rumania a través de convenios, entre estos organismos está la S.G.S.\* Los productos sujetos a este certificado son: maquinaria, equipos y aparatos con gas, equipo eléctrico de baja tensión, recipientes bajo presión, juguetes para niños menores de 14 años, productos alimenticios. Este certificado debe contener las siguientes informaciones: nombre del organismo certificador, el producto, documentos técnicos normativos que sirvieron como base para la certificación, plazo de validez del certificado.

#### **5.4. Regímenes especiales**

Rumania es parte en el "Protocolo relativo a las Negociaciones Comerciales entre Países en Desarrollo" ("Protocolo de los 16") y en el "Acuerdo sobre el Sistema Global de Preferencias Comerciales entre Países en Desarrollo " (SGPC). En base a esto, concede



Embajada Argentina en Rumania

---

trato arancelario preferencial, en condiciones de reciprocidad, a las importaciones de mercaderías de países que son parte de esos acuerdos, en conformidad con las listas de concesiones de Rumania.

Las actividades desarrolladas en ZONAS FRANCAS declaradas por el Gobierno se benefician de exenciones de impuestos, según la ley de zonas libres 84/1992. No obstante, la Decisión 753/2001 obliga al pago de derechos de aduana e IVA por los bienes extranjeros introducidos en zonas francas. Esta decisión ha sido recurrida en los tribunales por la Autoridades de las Zonas Libres. Además, la nueva ley sobre impuesto de sociedades prevé la eliminación del tipo del 5% sobre el beneficio obtenido por sociedades establecidas en la zona libre en 2004. A partir de ese año se aplicará el tipo general del 25%.

Ventajas fiscales al sector agrícola: en febrero del 2001 la Cámara de Diputados ha aprobado la Ordenanza de Urgencia 218/1999 por la que se exime a los productores agrícolas del pago del impuesto hasta 2005. Este sector se beneficiará también de una subvención de 1 millón de lei por hectárea cultivada y ayudas del Estado para la compra de maquinaria agrícola.

La ley 134 de 21 de julio del 2000 establecía facilidades fiscales para las inversiones a realizar en Parques Industriales pero debido a un informe negativo de la Oficina de la Competencia, el gobierno ha presentado un nuevo proyecto de ley que reduce drásticamente estas facilidades.

## **6. ESTRUCTURA DE COMERCIALIZACION**

### **6.1. Muestras y materiales de publicidad**

Los exportadores argentinos deberán realizar una campaña informativa y publicitaria en el mercado rumano. En este sentido se sugiere participar en la Feria Internacional de Bienes de Consumo de Bucarest – TIBCO 2004, período 1 - 6 de junio , y posterior participación. La participación en las ferias con la línea de productos puede realizarla directamente la firma importadora o una firma local – como representante.

La T.I.B. o Feria Internacional de Bucarest se desdobló en dos desde 1991: una para bienes industriales, que mantiene el mismo nombre, y sigue teniendo lugar con una periodicidad anual, celebrándose normalmente en la primera quincena de octubre; y la T.I.B.C.O., una edición en primavera para bienes de consumo. La organización corresponde al "Organismo de Ferias y Exposiciones" que está integrado en la Cámara de Comercio e Industria de Rumania.

La presencia en esta Feria facilita la entrada de bienes industriales en este mercado. La importancia concedida por el gobierno rumano se materializa en la autoridad que la





Embajada Argentina en Rumania

---

inaugura, que suele tener rango de Ministro. En la edición de 1999, participaron dieciséis países con Pabellón Oficial. Se encontraron presentes 800 firmas- siendo 160 alemanas y 75 italianas (los dos primeros países en los intercambios comerciales de Rumanía)- de las que el 26% eran extranjeras procedentes de 24 países del mundo y el 70% de los productos expuestos por aproximadamente 550 compañías rumanas procedían del extranjero.

Romexpo es el operador de las mayores ferias que tienen lugar en Bucarest. Formalmente dependiente de la Cámara de Comercio e Industria, tiene responsabilidad sobre el mayor predio ferial. Dirige y administra la mayoría de los aspectos relativos a la exhibición, desde el alquiler de un sector hasta la construcción del stand y la provisión de servicios de toda naturaleza, incluso bancarios. Administra, asimismo, un centro de conferencias. La lista de ferias y exhibiciones se encuentra en el apéndice anexo. Las mayores ferias son Tibco, de consumo, y la Tib industrial. Tiene importancia asimismo la AutoExpo de auto partes (ver apéndice ).

Además de la TIB, en Rumania se celebran otras ferias de interés, como la:

**BIFE TIMB (08.09. – 12.09)**

[www.bife.ro](http://www.bife.ro)

Feria internacional de los muebles, productos de madera, guarniciones de los muebles, decoraciones interiores; maquinaria y equipo para la explotación del bosque y la edición de proceso de madera de -13th. - organizador: ROMEXPO S.A. PROSHOP - Demostración comercial especializada para la guarnición de la tienda, la presentación de las mercancías y la promoción de ventas: equipo, guarniciones y mobiliarios, sistemas y materiales para la construcción y arreglo de tiendas al por menor, exhibiciones de ventana y almacenamiento. Proyectos, diseño, consulta y servicios.

- co-organizadores: ROMEXPO SA + CCIRB - Departamento de PUBLICOM. \*

**PRINT SHOW BUCHAREST (23.09-27.09)**

Exposición internacional para las máquinas, los instrumentos, los accesorios, los repuestos y los materiales para todas las etapas del proceso de impresión; pantalla que imprime e impresión del cojín; las máquinas y los materiales para producir el papel y la cartulina imprimieron packagings; corrigiendo, imprimiendo y servicio de publicidad.

- co-organizadores: - ROMEXPO S.A + Friedrich Wilhelm - Austria

**EXPOMIL (23.09-27.09)**

[www.expomil.ccir.ro](http://www.expomil.ccir.ro)

Exposición internacional para el equipo militar - 4ta edición

- organizador: ROMEXPO S.A.



Embajada Argentina en Rumania

---

DENTA (22.09-25.09)

[www.denta.ro](http://www.denta.ro)

Demostración comercial internacional del equipo, instrumentos, accesorios, materiales, productos producto-farmacéuticos para la odontología.

- co-organizadores: ROMEXPO SA+CCIRB - Departamento de PUBLICOM. \*

INVENTIKA (05.10-10.10)

Exposición internacional de las invenciones, de la investigación científica y de las nuevas tecnologías - 8va edición

- organizador: ROMEXPO S.A.

TIB (05.10-10.10)

Miembro de UFI; [www.tib.ro](http://www.tib.ro)

Bucarest Internacional Técnica Feria - trigésima edición

Organizador: ROMEXPO S.A.

CABLEX - Demostración comercial internacional para los cables y conductores, accesorios del cable, materiales y tecnologías para los cables y la industria fabril de los conductores.

MOTRIX - Demostración comercial internacional para los motores eléctricos, los materiales y las tecnologías para la industria fabril de los motores eléctricos.

PROMETAL - Demostración comercial internacional para las herramientas de corte, abrasivos, accesorios; instrumentos para la prueba del metal; tratamiento del metal; capa del metal.

SUDUROM - Demostración comercial internacional para los materiales, el equipo y las tecnologías de la soldadura; instrumentos destructivos y no destructivos del control.

- co-organizadores: ROMEXPO SA+CCIRB - Departamento de PUBLICOM. \*

COGENERG (05.10-10.10)

Demostración comercial especializada para la generación combinada del calor y de energía: equipo, tecnologías, instalaciones, automatización, proyectos, estudios, consulta y servicios; trabajos de la construcción, del montaje, de mantenimiento y de reparación; transporte y distribución; gerencia lateral de la demanda; financiamiento.

- co-organizadores: ROMEXPO SA+CCIRB - Departamento de PUBLICOM. \*

POMPEX (05.10-10.10)

Demostración comercial especializada para las guarniciones, las bombas y los sellos; válvulas y reguladores; tubos y pipas.

- co-organizadores: ROMEXPO SA+CCIRB - Departamento de PUBLICOM. \*

EXPO PETRO-GAS (05.10-10.10)



Embajada Argentina en Rumania

---

Exposición internacional de instalaciones, equipo y tecnologías para el petróleo crudo, extracción del gas y proceso - 6ta edición  
- de co-organizadores: ROMEXPO S.A.+ CCI Prahova.

AUTO-EXPO-TECNICA (05.10-10.10)

Exposición internacional de las piezas de repuesto, del equipo y de los accesorios auto, motor- vehículos - 8va edición  
- organizador: ROMEXPO S.A.

INFO BUSSINES BUCAREST (05.10-10.10)

Demostración comercial internacional de la información del negocio - Décima edición  
- co-organizadores: ROMEXPO S.A. + CCIRB - BDCB \*

ROMHOTEL (21.10-24.10)

[www.romhotel.ro](http://www.romhotel.ro)

Exposición internacional de la arquitectura, del equipo, de fuentes y de muebles para los hoteles y los restaurantes – duodécimo edición  
- organizador: ROMEXPO S.A.

INDAGRA (03.11-07.11)

[www.indagra.ro](http://www.indagra.ro)

Exposición internacional del equipo y de los productos en los campos de la agricultura, agricultura animal y sector alimenticio  
- 9na. edición

EXPO-DRINK (03.11-07.11)

[www.indagra.ro](http://www.indagra.ro)

Exposición internacional de vinos, de bebidas alcohólicas y sin alcohol y del equipo de producción  
- 8va edición - organizador: ROMEXPO S.A.

ALL PACK (03.11-07.11)

[www.indagra.ro](http://www.indagra.ro)

Exposición internacional del equipo del empaquetado y de producción  
- 6to edición-organizador: ROMEXPO S.A.

SUVENIRURI (24.11.-28.11.)

[www.modexpo.ro](http://www.modexpo.ro)

Exposición internacional de los regalos y de los recuerdos  
- 9na edición - organizador: ROMEXPO S.A.

COSMETIC BEAUTY-HAIR (24.11.-28.11.)



Embajada Argentina en Rumania

[www.modeexpo.ro](http://www.modeexpo.ro)

La exposición internacional de textiles, alista las ropas hechas, las mercancías de cuero, las pieles y calzado

- 7ma edición - organizador: ROMEXPO S.A.

Nota:

ANAT - Asociación Nacional de las Agencias del Turismo

FIHR - Asociación Nacional de las Agencias del Turismo - Rumania;

FIHR - Federación de los Patronos del Turismo Rumano;

ANTREC - Asociación nacional del Turismo Rural, Ecológico y Cultural;

OPTBR - Organización Nacional De los Balnearios - Rumania \*

UNTRR - Unión Nacional de los Transportadores Rumanos del Camino \*

CCIRB - Cámara de Comercio e Industria de Rumania y de Bucarest \*

CCIRB - BDCB - Cámara de Comercio e Industria de Rumania y de Bucarest - Centro  
Bucarest del Desarrollo de Negocio \*

CCI Iasi - Cámara de Comercio y e Industria Iasi\*

CCINA Constanta - la Cámara de Comercio e Industria, la Navegación y la Agricultura  
Constanta

Los datos y acontecimientos pueden estar sujetos a cambio. Para su confirmación se deberá entrar en contacto el organizador.

La participación tiene costos artificialmente elevados, puesto que Romexpo provee todos los servicios en forma monopólica y a precios en divisas que guardan poca relación con los de mercado fuera del predio de exhibición. Es conveniente informarse previamente, conocer los productos y su mercado, y conocer los costos antes de cualquier experiencia.

## **6.2. Canales de distribución**

Conviene distinguir en Rumania los mercados (tipo ferias, casi en el sentido medieval del término) que desempeñan un papel importante en el aprovisionamiento de la población, los pequeños comercios, que están muy atomizados y son aprovisionados por mayoristas en productos locales o de importación: alcoholes, cigarrillos, audio-hi fi, ropa deportiva, productos de toilet, los autoservicios - en expansión - y los supermercados.

La característica de los canales de distribución es al mismo tiempo motivo y resultado de los cambios estructurales que han marcado a la economía en los últimos catorce años. La apertura y la desregulación económica, así como la expansión del ingreso disponible, crearon las condiciones para la modernización del comercio minorista.

En la distribución de bienes de consumo, el decreto ley 54/1990 sobre empresas privadas, la ley nº 31/1991 y la ley sobre inversiones extranjeras nº 35/1991 han permitido la reaparición de sociedades comerciales privadas. A fines de 2000 algunas fuentes estimaban que más del 90 % estaba circulando por el sector privado.



Los supermercados son numerosos en las ciudades y distribuyen principalmente productos agrícolas frescos en una gama relativamente limitada, hay también productos cosméticos, de limpieza, material de bricolage; la mayoría son al aire libre. Muchos rumanos se abastecen casi exclusivamente por este canal.

Aproximadamente la tercera parte de las ventas globales corresponden a los supermercados, un 20% a las Grandes Tiendas por departamentos y el resto a las distintas especialidades, vitrinas y tiendas de conveniencia o minimarkets. El comercio mayorista y minorista, que representa aproximadamente un 20% del PIB, exhibe una de las tasas más altas de crecimiento de la economía.

Los autoservicios son gerenciados y/o financiados por inversores extranjeros. Su número crece rápidamente (ahora existen cuarenta supermercados que cubren cerca de 10.000 m<sup>2</sup> cada uno) y están administrados al estilo occidental (autoservicio, carritos, etc.) y comercializan todo tipo de bienes. Existe la cadena Metro desde fines de 1996 (de capital mayoritario Alemán), que tiene treinta supermercados en varias ciudades de Rumania por lo cual han invertido 300 millones euro. En los últimos tres años el grupo Carrefour se ha consolidado. El gigante francés ha invertido hasta ahora cerca de 100 millones de euro y quiere aumentar este valor con 50-60 millones euro cada año, hasta 2010. El mismo optimismo tiene la cadena Cora que tiene un supermercado en Bucarest, pero hasta en 2010 va a construir otros catorce supermercados en cada gran ciudad.

La distribución de bienes no alimenticios se hace por los canales mencionados precedentemente. No existen tiendas especializadas por el momento. Sólo los negocios de ropa, algunas perfumerías, negocios de muebles y de electrodomésticos, son verdaderamente especializadas. Las mayorías de las boutiques son polivalentes.

### **6.3. Promoción de ventas**

Rumania es un buen mercado potencial. Los bienes de capital instalados están en su mayoría obsoletos. La demanda sigue, por el momento, siendo estatal o para estatal. Debe preverse sin embargo que el proceso de privatización y reconversión se acelerará, con lo que este balance sufrirá modificaciones.

En este cuadro de cambio el exportador extranjero puede dirigirse directamente a las sociedades autónomas (Regie) o al ANEIR ya mencionado.

El mercado rumano puede abordarse desde diversos ángulos. Recurrir a un operador especializado de comercio internacional - sociedad de comercio y/o servicios - disponiendo de una competencia real en Rumania, es una de ellas.

Operadores especializados de comercio internacional trabajan en Rumania tanto como importadores, exportadores, comisionistas, agentes comerciales como sociedades de asesoramiento o de gestión de exportación. A veces cuentan con conocimiento de



formalidades administrativas, o están en condiciones de efectuar un estudio de mercado, seleccionar una red local de distribución, lo que puede bajar costos y minimizar riesgos.

#### **6.4. Prácticas comerciales**

Mediante la Ley de 1992 sobre la protección de los consumidores se han definido las normas principales y se ha creado la Oficina de Protección de los Consumidores (OPC). Se trata de un organismo estatal, que comprende 14 ramas regionales y es responsable de la coordinación y aplicación de las políticas en este ámbito. Además, organiza los consejos consultivos de consumidores, que están compuestos por representantes del Estado, de las agrupaciones de los consumidores y de la industria, a escala nacional, provincial y local. En 2002, se crearon dos nuevos órganos consultivos: la Comisión de Cláusulas Abusivas y la Comisión para la Seguridad de los Productos.

La Resolución de Gobierno Nro. 755 del año de 2003 instituyó la Autoridad Nacional por la Protección de los Consumidores. Esta ley prevé los derechos y los regímenes de protección de los consumidores de Rumania (en particular, el control de la publicidad engañosa, la indicación de los precios, el crédito al consumo, las cláusulas abusivas de los contratos, la venta a distancia, los viajes combinados, la televenta y la multipropiedad) y la seguridad general de los productos, así como los sectores de los productos cosméticos, las denominaciones de los productos textiles y los juguetes.. La autoridad nacional de protección de los consumidores (42 oficinas territoriales) se encarga de esa tarea, como responsable de la coordinación de las políticas relativas a la protección de los consumidores y responsable de la vigilancia del mercado.

#### **6.5. Compras gubernamentales**

La Ordenanza de Gobierno Nro. 20 desde 24 de enero del año 2002, mirando la compras publicas a través de los licitaciones electrónicas publicas tiene la misión de desarrollar políticas e iniciativas con el objeto de transparentar y crear valor en el mercado de las compras publicas.

El Sistema de Compras Publicas (SEAP) rumano es de una gran transparencia. Se basa, por un lado, en que cada organización estatal realiza sus propias compras, y, por el otro, en el desarrollo de un portal de Internet, [www.e-licitatie.ro](http://www.e-licitatie.ro)

#### **6.6. Estándares de calidad, etiquetado y certificaciones**

El Instituto Rumano de Estandarización (IRE) es el responsable de la notificación de las normas internacionales.

Existe un Sistema Nacional de Certificación de Calidad de los productos y servicios para asegurar la conformidad con las normas rumanas. El sistema está coordinado por el IRN, miembro de la Organización Internacional de Normalización (ISO) y la Comisión Electrotecnia Internacional (CEI)



Embajada Argentina en Rumania

---

El Monitor Oficial N° 212/28 de agosto de 1992 y la Decisión del Gobierno N° 784/10 de septiembre de 1996 establece la obligación de inscripción de los elementos esenciales de los productos procedentes de importación - en idioma rumano, como: denominación del producto, marca del productor, principales características técnicas y cualitativas, composición, eventuales aditivos utilizados, cantidad, precio, fecha fabricación, plazo garantía, eventuales riesgos previsibles, contraindicaciones, modo de utilización, manipulación, conservación, como también otras características para diferentes categorías de productos; para los productos alimenticios envasados se requiere mencionar también el valor nutritivo.

El Monitor Oficial N° 188/13 de agosto de 1996 establece medidas para asegurar la calidad de los productos y la certificación de éstos.

Las condiciones de calidad para los productos comercializados, fabricados en el país o importados, cuyo cumplimiento se certifica, son las que se refieren a la vida, salud y seguridad de las personas, animales o bienes o a la protección del medio, establecido mediante estandartes rumanos obligatorios, como también a través de las reglamentaciones, normas y normativos técnicos en vigencia.

Los productos deben corresponder a las condiciones de calidad, en el momento de la transferencia de la propiedad del producto o la transferencia física del producto desde el productor o importador al que efectuará la distribución del respectivo producto al consumidor o el beneficiario dentro de una operación comercial, indistintamente del acta jurídica que está como base de esta transferencia (contratos de venta, préstamos, alquiler, leasing u otro tipo de acta con carácter comercial, como también donaciones).

Los certificados deben referirse a los productos (no al sistema de asegurar la calidad) y deben comprender por lo menos las siguientes informaciones: denominación del organismo certificador, el producto al que se refiere la certificación, los documentos técnicos normativos con los cuales está de conformidad el producto y la base sobre la cual se ha hecho la certificación, la fecha de la liberación del certificado, el plazo de validez de la certificación, la firma autorizada.

La lista de los organismos de certificación acreditados y los reconocidos por Rumania mediante convenios se actualizarán periódicamente por el Instituto Rumano de Estandarización y se transmitirá a la Dirección General de Aduanas.

Los grupos de productos sometidos a las previsiones de las condiciones de calidad son:

- productos para construcciones,
- máquinas, utillaje y aparatos con gases,
- equipos eléctricos de baja tensión (inclusive aparatos electrodomésticos y aparatos médicos) y aparatos eléctricos para atmósferas potencialmente explosivas,
- máquinas y equipos con accionamiento eléctrico y no eléctrico,
- equipos de protección,



Embajada Argentina en Rumania

---

- recipientes de presión,
- juguetes para niños menores de 14 años,
- productos alimenticios de origen animal, productos alimenticios de origen vegetal y productos alimenticios transformados.

Las prescripciones abarcan el envasado, marcado y etiquetado de comestibles, bebidas, productos farmacéuticos, cosméticos que para su introducción al mercado local deben ser traducidos al rumano (ver apéndice) incluidas las características técnicas y de calidad.

#### Reglamentos sanitarios y fitosanitarios

Los reglamentos sanitarios son elaborados por el Ministerio de Sanidad (prescripciones sanitarias y fitosanitarias que deben cumplir los alimentos, productos farmacéuticos y cosméticos) y los reglamentos fitosanitarios y de sanidad animal por el Ministerio de Agricultura y Alimentación.

La aplicación de los reglamentos fitosanitarios y la supervisión de su ejecución están a cargo de las oficinas de cuarentena aduanera y de inspección local.

#### **6.7. Derechos de propiedad, patentes y marcas**

La legislación existente se basa en principios generales conforme a los cuales cualquier inversor, local o foráneo, se beneficia de:

- Libertad de elección en la forma de realizar la inversión
- Posibilidad de invertir en cualquier sector y bajo cualquier forma jurídica prevista en la ley
- Igualdad de trato – justo, igual y no discriminatorio – para los inversores locales y extranjeros, residentes o no residentes.
- Garantías contra la nacionalización, expropiación o cualquier otra medida con efectos similares.
- Derechos a beneficiarse de los incentivos aduaneros y fiscales establecidos en la ley.
- Derecho a asistencia para el cumplimiento de las formalidades legales
- Derecho a poseer bienes muebles e inmuebles
- Derecho a elegir la corte de justicia o de arbitraje competente que resuelva las disputas relacionadas con la inversión que puedan producirse.

Además de los anteriores, la normativa rumana recoge el derecho de los inversores no residentes a repatriar sin restricciones, una vez se hayan satisfecho los impuestos y tasas legales, los ingresos en divisas procedentes de dividendos o beneficios obtenidos por la sociedad, persona jurídica rumana; ingresos procedentes de asociaciones temporales de empresas, así como los procedentes de la venta de acciones o participaciones; las cantidades procedentes de la liquidación de la compañía; las cantidades obtenidas como compensación por expropiaciones o medidas equivalentes, etc.





Embajada Argentina en Rumania

---

Rumania es miembro de la Organización Mundial de Propiedad Intelectual (OMPI), en lo que se refiere a patentes, marcas, diseños, etc., por lo que los derechos están protegidos por la Convención de París.

## **7. VIAJES DE NEGOCIOS**

### **7.1. Transporte y hotelería**

#### Comunicaciones por vía aérea

Rumanía cuenta con diecisiete aeropuertos nacionales, de los que sólo cuatro tienen categoría de aeropuertos internacionales: Otopeni, Baneasa, Timisoara y Constanza. Casi todo el tráfico exterior se realiza a través del aeropuerto de Otopeni en Bucarest, que está en fase de modernización; asimismo se van a acometer planes de modernización en los aeropuertos internacionales de Timisoara y Constanza.

TAROM (Líneas Aéreas Rumanas) se ha renovado en los últimos años con aeronaves Air Bus 310-325 y Boeing 737. Se les sumarán otro Boeing 737 de la serie 700 y ATR 42-500. Las estadísticas internacionales sitúan a los pilotos rumanos en los tres primeros lugares.

#### Comunicaciones por carretera

Sólo existen 114 Km. de autopistas que unen la capital con Pitesti, si bien, está actualmente en construcción la autopista Bucarest-Festesti-Cernavoda. Asimismo, existe un plan del gobierno para la modernización de las carreteras. Las instituciones financieras internacionales - la Unión Europea a través del programa ISPA, el Banco Europeo de Inversiones y el Banco Mundial - aportan gran parte de los fondos para la modernización de la red. Cabe destacar que tres de los corredores europeos de la Unión Europea incluyen Rumania.

#### Comunicaciones marítimas

La infraestructura portuaria rumana está instalada fundamentalmente a lo largo del curso del Danubio, que cuenta con 6 puertos y que está unido por un canal de 68 Km. con el puerto de Constanza, en el Mar Negro, por el que pasa el 60 % del tráfico exterior de mercancías del país. A partir de la población de Braila el caudal del Danubio permite la navegación de buques con calado superior a los 7 metros. Antes de Braila, por el Danubio fluvial, circulan embarcaciones de pequeño tonelaje, cuyo calado se sitúa entre 2 y 2,5 metros. El Danubio tiene una gran importancia económica. En 1999 se transportaron 14 millones de toneladas de mercancía a través por río y casi 3 millones de toneladas por vía marítima.

A lo largo de la costa rumana del Mar Negro, cuya longitud es de 244 Km., existen 3 puertos que están en Constanza, Mangalia y Midia. El puerto de Constanza, el más importante del país y el segundo del Mar Negro, es la puerta marítima de Rumania.



Embajada Argentina en Rumania

---

Taxis y otros transportes internos

Transporte público: Bucarest cuenta con una importante red de metro. El metro fue inaugurado en 1979 y cuenta con cuatro líneas que cubren toda la ciudad; el precio del billete es de 16.000 lei (cerca 0,4 euro) por dos viajes, existen también tarjetas con diez viajes cuyo coste es de 50000 lei (cerca 1,25 euro) y tarjetas para un día que cuestan 20.000 lei (cerca 0,5 euro).

Además del metro, existe una importante red de autobuses, trolebuses y tranvías; el coste del billete es de 8.000 lei (cerca 0,2 euro) por trayecto y puede adquirirse en kioscos específicos situados en las proximidades de las estaciones. Por último, existen los llamados maxi-taxi que son furgonetas equipadas para 10-12 personas con itinerario fijo y con precio ligeramente más económico que un taxi normal.

Transporte privado: en Bucarest hay más de 10.000 taxis, de modo que no resulta difícil encontrar un taxi en cualquier lugar de la ciudad. Sin embargo, si se desconoce el nombre de las compañías oficiales es mejor solicitar un taxi por teléfono. Estas compañías oficiales están equipadas con taxímetro y su coste no supera los 7.000 lei/Km. (10.000 lei/km tarifa nocturna). En caso de utilizar un taxi que no sea de compañía, conviene al taxista el precio del trayecto y tratar de negociar un precio razonable.

Hotelería: Bucarest tiene una gran oferta hotelera, y ofrece un servicio de excelencia en hoteles 5 estrellas y también hay buena variedad en hoteles 4 y 3 estrellas. La relación calidad precio es conveniente. Las principales cadenas internacionales y hoteles están en la ciudad:

**BUCHAREST GRAND HOTEL MARRIOTT\*\*\*\*\***

Calea 13 Septembrie 90  
Teléfono: +40-21-4031000  
Fax: +40-21-4031001

**CROWN PLAZA BUCHAREST FLORA HOTEL \* \* \* \* \***

Bld. Poligrafiei 1  
Teléfono:+40-21-2240034  
Fax:+40-21-2241126

**INTERCONTINENTAL HOTEL \* \* \* \* \***

Bld. Balcescu 4  
Teléfono:+40-21-3102020  
Fax:+40-1-3120486,3121017

**SOFITEL HOTEL \* \* \* \* \***

Bld. Expozitiei 2  
Teléfono:+40-21-2242500,2245028



Embajada Argentina en Rumania

---

Fax:+40-21-2242550,2115688

E- mail: [hotelSofitel@mailbox.ro](mailto:hotelSofitel@mailbox.ro)

ATHENEE PALACE HILTON HOTEL \* \* \* \* \*

Episcopiei 1-3

Teléfono:+40-21-3033777

Fax: +40-21-3153813

CONTINENTAL HOTEL \* \* \* \* \*

Calea Victoriei 56

Teléfono: +40-21-6385022,3120132

Fax: +40-21-3120134

MAJESTIC HOTEL \* \* \* \* \*

Str. Academiei 11

Teléfono:+40-21-3113212,3102720

Fax:+40-21-3102729,3113363

BUCHAREST HOTEL \* \* \* \* \*

Calea Victoriei 68-81

Teléfono:+40-21-3127070

Fax:+40-21-3120927

LIDO HOTEL \* \* \* \* \*

B-dul Magheru Bld. 5-7

Teléfono:+40-21-3144930,+3144939,3136003

Fax:+40-21-3126544,3121414

HELVETIA HOTEL \* \* \* \* \*

Piata Charles de Gaulle Square 13

Teléfono:+40-21-2230566,2230566

Fax:+40-21-2230567,2230567

MINERVA HOTEL \* \* \* \* \*

Str. Gh.Manu 2-4

Teléfono:+40-21-3111550,6506010

Fax:+40-21-3123963,3123963

## 7.2. Visas

Los ciudadanos argentinos que viajan a Rumania con pasaportes comunes necesitan visa, la que se debe gestionar ante la Sección Consular de la Embajada de Rumania del lugar que .



Embajada Argentina en Rumania

---

Los titulares de pasaportes argentinos diplomáticos y oficiales no necesitan visa para ingresar a Rumania, siempre y cuando el plazo de permanencia sea inferior a 90 días.

Los requisitos para obtener la visa rumana:

- el pasaporte, con vigencia que se extienda por lo menos 6 meses más allá de la fecha del viaje a Rumania;
- 2 fotografías color tamaño pasaporte;
- fotocopia del certificado de nacimiento y del certificado de casamiento (para las personas casadas);
- seguro médico con cobertura internacional;
- solicitud de visa: el solicitante tiene que llenar y firmar personalmente el formulario correspondiente (el formulario se puede obtener en la Embajada)

De acuerdo a las informaciones obtenidas del sitio web de la Embajada de Rumanía de Buenos Aires, los requisitos para la obtenidos de la visa son los siguientes:

Costo de la visa:

- tasa visa regular una entrada : 26 USD
- tasa visa múltiples entradas : 61 USD

A estas tasas se agrega:

- una cuota de 6 USD en el caso de una tramitación rápida (hasta 48 horas).

El costo de una visa regular tramitada en menos de 48 horas es de 32 USD.

Se encuentran exentas de costo las visas otorgadas para:

- funcionarios extranjeros de organizaciones internacionales de las cuales Rumania es miembro;
- los miembros de las misiones diplomáticas y oficinas consulares acreditadas en Rumania, personas que acompañan a Jefes de Estado etc.;
- los miembros de las delegaciones parlamentarias y otros invitados oficiales, así como sus miembros de familia, en condiciones de reciprocidad.

### **7.3. Clima, Atención médica, Idioma, Comunicaciones**

La meseta de Transilvania, los Cárpatos y las tierras bajas del oeste tienen veranos calurosos e inviernos fríos con temperaturas extremas que varían entre los 37,8 C y -31,7° C. Las tierras bajas de Muntenia, Moldavia y Dobrogea cuentan con veranos más cálidos y, de vez en cuando, sufren periodos de mucho frío en invierno; las temperaturas extremas registradas en Bucarest y las tierras bajas son 38,9 C y -23,9 C. El promedio de precipitaciones en las llanuras es de 508 mm, mientras que en las montañas varía de 508 mm hasta 1016 mm y se concentran en la mitad del año más calurosa.

Las estadísticas oficiales atribuyen a Rumania un médico para cada 537 personas y una cama de hospital para cada 1996, las condiciones en los hospitales, asilos e instituciones psiquiátricas son a menudo antihigiénicas e inadecuadas.



Embajada Argentina en Rumania

---

La atención médica privada es de excelencia. Hay clínicas en Bucarest (MEDSANA, ROM-MED, MED-AS) que tienen tecnología de punta y atención personalizada. En cambio, la atención médica en instituciones públicas es deficiente, y se debe pedir turno con antelación. En caso de emergencia, el paciente no es aceptado directamente en el hospital, sino que debe acudir al servicio de urgencia

La lengua oficial es el rumano, que procede directamente del latín; las lenguas extranjeras más habladas son el inglés, el francés y el alemán.

Rumanía cuenta con sistemas de correos, telégrafos, telex, fax y servicio telefónico. La compañía nacional de teléfonos, ROMTELECOM, ha mantenido una estructura de monopolio en la telefonía fija hasta el 1 de enero de 2003. En la telefonía móvil existen tres compañías con cobertura nacional: ORANGE, CONNEX Y COSMOROM.

Existen teléfonos públicos que funcionan con tarjetas; estas se adquieren en las oficinas de correo, oficinas de compañías de teléfonos y a veces en los kioscos; además, se están instalando máquinas expendedoras de tarjetas telefónicas en las calles.

El indicativo telefónico para llamar a Rumania debe marcar: 0040 + prefijo de provincia (ej: 21 para Bucarest) + número al que se desea llamar.

Si no se dispone de línea internacional para llamar a Argentina hay que solicitar conferencia a través de la central telefónica internacional – número 971 – hablan inglés y francés -.

#### **7.4. Consideraciones en materia de seguridad**

En términos generales, Rumania es un país seguro; sin embargo es aconsejable ser precavido en sitios muy concurridos y de entretenimiento, bares, cabaret y casinos o bien se utiliza el transporte público en donde llegan a registrarse robos.

#### **7.5. Costumbres locales**

En general los rumanos son gente hospitalaria, que sabe del sufrimiento y de la solidaridad, razón por la que suelen hacer amistades de forma muy rápida. Su tímida sonrisa es tan sólo la punta del iceberg de una profunda alegría. La frase publicitaria de la oficina de turismo que reza en todos los folletos y que dice: 'llegue como turista y saldrá como amigo', no dista mucho de la realidad.

#### **7.6. Horarios laborales y calendario vacaciones**

La semana laboral es de 40 horas (normalmente en 5 días de 8 horas). Las vacaciones mínimas anuales suelen ser de 20-35 días laborales. Mínimo de 20 días laborales que aumenta en función de los años trabajados o por la dificultad en las condiciones de trabajo. Las vacaciones se pueden disfrutar en cualquier mes del año; su concentración en



Embajada Argentina en Rumania

---

los meses de julio y agosto no es tan acentuada. Además, hay 7 días de fiesta nacional: 1y2 de enero, el lunes de las Pascuas, 1 de mayo, 1 de diciembre (fiesta patria), 25 y 26 de diciembre.

### **7.7. Contactos útiles**

Principales Organismos Oficiales Rumanos

**GOBIERNO DE RUMANIA**

Piața Victoriei 1

BUCAREST, SECTOR 1

Telefon: +40-21-314 34 00, 230 36 60

Página Web: [www.guv.ro](http://www.guv.ro)

**MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES**

Str. Modrogan 14

712741 BUCAREST

TEL.: +40-21-2305785, 2302071

Fax: +40-21-2307587, 2307961

E-mail: [maero@mae.kappa.ro](mailto:maero@mae.kappa.ro)

Página web: [www.mae.ro](http://www.mae.ro)

**MINISTERIO PARA LA INTEGRACIÓN EUROPEA**

Str. Apollodor 17, Lado Norte

BUCAREST 5

TEL.: +40-21-3139456, 3101406

Fax: +40-21-3126928

Página web: [www.mie.ro](http://www.mie.ro)

**AUTORIADAD PARA LA PRIVATIZACIÓN Y ADMINISTRACIÓN DE LA PARTICIPACIONES DEL ESTADO**

Lipscani Str. Lpiscani 18-20

70022 BUCAREST SECTOR 3

TEL.: +40-21-3036301, 3101685

Fax: +40-21-3101687

Página web: [www.privatizationauthority.ro](http://www.privatizationauthority.ro)

**CENTRO DE COMERCIO EXTERIOR DE RUMANIA**

Str. Apollodor 17

706631 BUCAREST

TEL.: +40-21-3353445, 3353464, 4101293

Fax: +40-21-3111491



Embajada Argentina en Rumania

---

E- mail: [office@traderom.ro](mailto:office@traderom.ro)

Página web: [www.traderom.ro](http://www.traderom.ro)

CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA DE RUMANIA Y BUCAREST

Bld. Octavian Goga 2

742441 BUCAREST

TEL.: +40-21-3229535,3229536,3229537

Fax: +40-21-3229502,3229566,3229542

E- mail: [ccir@ccir.ro](mailto:ccir@ccir.ro)

Página web: [www.ccir.ro](http://www.ccir.ro)

BANCA NACIONAL DE RUMANIA

Str. Lipscani 25

704211 BUCAREST

TEL.:+40-21-3152750,3130410

Fax: +40-21-3124805

Página web: [www.bnro.ro](http://www.bnro.ro)

Direcciones útiles de INTERNET:

Gobierno de Rumania: [www.guv.ro](http://www.guv.ro)

Ministerio de Asuntos exteriores: [www.mae.ro](http://www.mae.ro)

Ministerio de Integración Europea: [www.mie.ro](http://www.mie.ro)

Autoridad para privatizar: [www.privazationauthority.ro](http://www.privazationauthority.ro)

Banco Nacional de Rumania. [www.bnro.ro](http://www.bnro.ro)

Banco Mundial: [www.worldbank.org.ro](http://www.worldbank.org.ro)

Banco Europeo para la Reconstrucción y Desarrollo: [www.ebrd.ro](http://www.ebrd.ro)